

EXTOL®
PREMIUM

8895301

IMPROVE YOUR DAY!

Kompresor / CZ
Kompresor / SK

Légkompresszor / HU
Kompressor / DE

CE



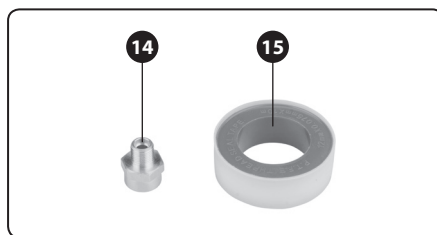
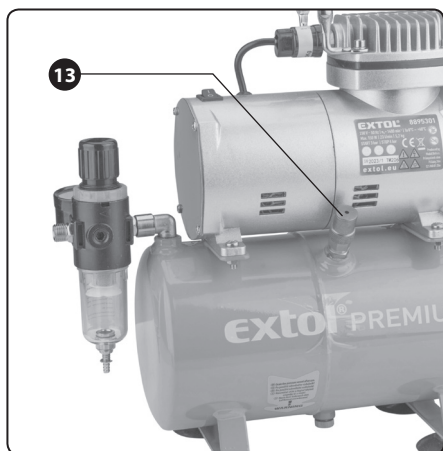
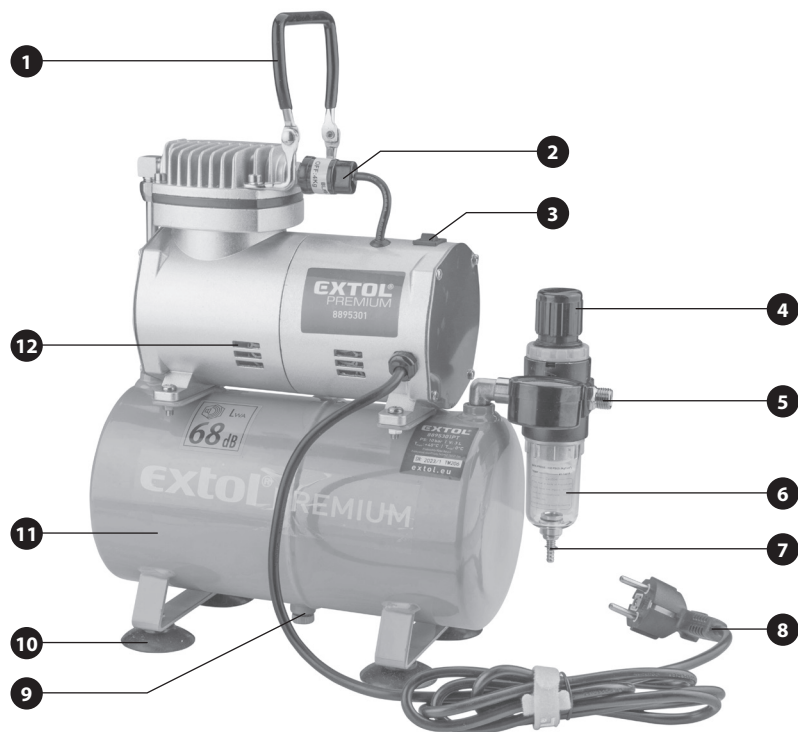
Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung





Obr. 1 / 1. ábra / Abb. 1

Úvod

Vážený zákazníku,
děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie. S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz
Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 1. 9. 2023

I. Charakteristika – účel použití



Tichý bezolejový pístový kompresor **Extol® Premium 8895301** je určen především pro stříkací pistole airbrush a další vzduchové nářadí jako např. sponkovačky, ofukovací pistole. Je vhodný i pro huštění pneumatik bicyklů i automobilů. Je vybaven odlučovačem kondenzátu a nečistot ze vzduchu a tlakoměrem.

II. Technická specifikace

Označení modelu/objednávací číslo	8895301
Napájecí napětí/frekvence	230 V~ 50 Hz
Max. tlak (vypínací tlak)	4 bar
Max. příkon	150 W
Závit výstupu vzduchu	1/4" nebo 1/8" (dodávanou redukcí)
Otáčky bez zatížení	$n_0 = 1400 \text{ min}^{-1}$
Průtok vzduchu	23 l/min
Hmotnost s kabelem	5,2 kg
Spínací tlak	$\leq 3 \text{ bar}$
Objem tlakové nádoby	3 l
Hladina akustického tlaku L_{pA} ; nejistota K	55 dB(A); $K = \pm 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu L_{wA} ; nejistota K	65 dB(A); $K = \pm 3 \text{ dB(A)}$
Garantovaná hladina akustického výkonu 2000/14 ES	68 dB(A)
Teplota okolí pro použití kompresoru	0°C až +40°C

III. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, pozice-popis

- 1) Rukojeť pro přenášení
- 2) Tlakový spínač
- 3) Provozní spínač
- 4) Ručně nastavitelný tlak
- 5) Výstup vzduchu
- 6) Odlučovač kondenzátu a nečistot ze vzduchu
- 7) Vypouštění kondenzátu
- 8) Napájecí kabel
- 9) Šroub pro vypouštění kondenzátu
- 10) Gumové stojky
- 11) Tlaková nádoba
- 12) Větrací otvory motoru
- 13) Přetlakový pojistný ventil
- 14) Redukce závitů výstupu vzduchu 1/4" na 1/8"
- 15) Teflonová páska pro utěsnění závitových spojů (pokud je dodávána)

⚠ VÝSTRAHA

• Před uvedením stroje do provozu si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznámte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste jej mohli ihned vypnout v případě nebezpečné situace. Před spuštěním stroje zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část kompresoru jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány nebo zda nechybí na svém místě (např. absence přetlakového ventilu, tlakového spínače apod., viz popisky k obr.1). Zkontrolujte, zda tlaková nádoba

nejeví známky poškození (deformace svědčící o pádu, trhliny, známky koroze apod.). Za poškození se rovněž považuje poškozená nebo zpuchřelá izolace přírodního kabelu či poškozená zásuvková vidlice přírodního kabelu. Kompresor s poškozenými nebo chybějícími částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu či náhradu v autorizovaném servisu značky Extol® - viz kapitola Servis a údržba nebo webové stránky v úvodu návodu.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

- 1) Kompresor uchopte za rukojeť (obr.1, pozice 1) a postavte jej na stabilní rovnou plochu a na připojovací závit odlučovače kondenzátu (obr.1, pozice 5) navíňte teflonovou pásku za účelem utěsnění závitového spoje. Součástí balení je redukce závitů z 1/4" na 1/8".
- 2) K závitů připojte vzduchovou hadici dimenzovanou pro tlak minimálně 4 bar a airbrush stříkáci pistolí, případně jiné vzduchové nářadí.
- 3) Před spuštěním ověřte, zda je utažený šroub pro vypouštění kondenzátu vespod tlakové nádoby (obr.1, pozice 9) a zda je zašroubovaný pojistný přetlakový ventil (obr.1, pozice 13).

Poznámka:

- Kompresor použijte s odlučovačem kondenzátu (obr.1, pozice 6) (nedemontujte jej), což je důležité zejména pro nanášení barev.

- 4) Kompresor zapněte přepnutím provozního spínače (obr.1, pozice 3) do pozice „I“.
K tlakování dojde při omezeném výstupu vzduchu z nářadí, otáčením regulačního šroubu (obr.1, pozice 4) lze upravit potřebný tlak.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Kompresor se samočinně vypíná po dosažení max. tlaku 4 bar, při poklesu tlaku pod 3 bar se samočinně uvede do provozu.

⚠ ZKOUŠKA BEZPEČNOSTNÍCH FUNKCÍ PRO BEZPEČNÝ PROVOZ

- Po spuštění kompresoru ověřte, zda kompresor automaticky vypne při dosažení tlaku 4 bar a zda funguje bezpečnostní přetlakový ventil (obr.1, pozice 13). Funkci bezpečnostního přetlakového ventilu ověřte tak, že při natlakování na cca 2-3 bar povolte a šroubujte ventil, při správné funkci by měl unikat tlakový vzduch. Nemějte hlavu nad ventí-

lem- unikající tlakový vzduch by mohl vniknout do očí a mohlo by dojít ke zranění. Po zkoušce bezpečnostní ventil opět zašroubujte. Pokud kompresor automaticky nevypíná při tlaku 4 bar nebo pokud nefunguje přetlakový ventil, kompresor nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.

- 5) Pro vypnutí přepněte provozní spínač do pozice „0“.
- 6) Před demontováním tlakové hadice systém odtlakujte, např. otevřením výstupu ze vzduchového nářadí nebo povolte pojistný přetlakový ventil (obr.1, pozice 13), avšak při povolování přetlakového ventilu nemějte obličej přímo nad tlakovým ventilem- unikající tlakový vzduch by mohl vniknout do očí.

ODVODNĚNÍ VZDUŠNÍKU (TLAKOVÉ NÁDOBY)

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Odvodnění vzdušníku provádějte po každém použití kompresoru, protože v nádobě se hromadí kondenzát (voda) vzniklý z vlhkosti ve vzduchu. **Kondenzát má korozivní účinky na stěnu tlakové nádoby, a proto je nutné jej pravidelně vypouštět.**



- 1) Pokud je tlaková nádoba bez přetlaku vzduchu, odšroubujte vypouštěcí ventil (obr.1, pozice 9) a poté přiměřeně zvedněte přední a pak zadní část, aby všechn kondenzát z tlakové nádoby vytek.
- 2) Po vypuštění kondenzátu vypouštěcí šroub našroubujte zpět a řádně otvor utěsněte.

⚠ VÝSTRAHA

- **V žádném případě nesmí kondenzát v tlakové nádobě zmrznout a kompresor musí být skladován při teplotě nad 0°C (nejlépe alespoň 5°C), kdy nehrozí zmrznutí případných zbytků kondenzátu uvnitř tlakové nádoby.**

SKLADOVÁNÍ KOMPRESORU

- Kompresor skladujte s vypuštěným kondenzátem z tlakové nádoby a bez přetlaku vzduchu při teplotě 0°C až +40°C. Kompresor chraňte před deštěm a vniknutím vody, před sálavými zdroji tepla a hlodavci a udržujte jej mimo dosah dětí.

Pokud hrozí riziko mrazu, doporučujeme odšroubovat vypouštěcí ventil kondenzátu a kompresor skladovat s odšroubovaným vypouštěcím ventilem.

REVIZE TLAKOVÉ NÁDOBY KOMPRESORU

- Tlaková nádoba tohoto kompresoru svými technicko-provozními parametry není vyhrazeným tlakovým zařízením pro provádění povinných revizí dle NV. 192/2022 Sb., avšak pro zajištění osobní bezpečnosti při provozu tohoto kompresoru doporučujeme revize tlakové nádoby nechat provádět akreditovaným technikem tlakových zařízení, zejména pokud došlo k nárazu/pádu tlakové nádoby. Na tlakové nádobě nesmí být prováděny žádné opravy nebo jakékoli úpravy, které by vedly k narušení stěny tlakové nádoby. Svářečské práce smí na tlakové nádobě provádět pouze akreditovaný svářeč tlakových nádob a po svářečské práci musí být provedena tlaková zkouška nádoby akreditovaným technikem tlakových zařízení. Kondenzát v tlakové nádobě vytváří korozivní prostředí a koroze může časem snížit tlakovou odolnost stěny tlakové nádoby.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S KOMPRESOREM

⚠ VÝSTRAHA!

- Kompresor pracuje s napětím nebezpečným životu. Nikdy nezasahujte do elektrických částí kompresoru.
- Kompresor je strojní zařízení pro výrobu tlakového vzduchu s tlakem do 4 bar ze vzduchu o atmosférickém tlaku. Kompresor není určen pro jiné plyny, např. čistý kyslík, hořlavé plyny, kapaliny. Kompresor nepoužívejte k jinému účelu použití, než ke kterému je určen a žádným způsobem jej neupravujte pro jiný účel použití či neměňte technické parametry kompresoru, nedemontujte díly, které jsou důležité pro zajištění bezpečného provozu kompresoru. Kompresor není určen pro potravinářské účely.
- Při používání stříkáčích pistolí airbrush se řiďte bezpečnostními pokyny pro toto zařízení, zejména větrání prostoru a použijte ochranu dýchacích cest, vdechování vzduchu s obsahem barvy je zdraví škodlivé a v nevětraném prostoru dochází k hromadění škodlivin. Dodržujte bezpečnostní pokyny pro používaná jiná vzduchová nářadí. Používejte ochranu zraku při práci s těmito nářadími.



- Motorová jednotka a kovové potrubní vedení tlakového vzduchu jsou za provozu horké, hrozí nebezpečí popálení. Před manipulací, skladováním a údržbou je nutné tyto části nechat vychladnout.

- Kompresor chraňte před deštěm a před vniknutím vody.



- Nikdy kompresor nepoužívejte v prostředí s nebezpečným výbuchem či požárem! Pokud je kompresor používán k nanášení nátěrů s obsahem hořlavín stříkací pistolí, kompresor musí v dostatečně vzdálen od místa práce v dobře větraném prostoru, přičemž sprej nátěru nesmí zasáhnout kompresor a musí být zajištěno, aby nedošlo k vytvoření hořlavé atmosféry v prostředí kompresoru.

- Při používání tlakového vzduchu buďte opatrní. Tlakový vzduch či stříkanou barvu nikdy nesměřujte na osoby, zvířata, elektrická zařízení či stroje.

- Kompresor lze používat pouze s tlakovými hadicemi a vzduchovými nářadímí pro pracovní tlak minimálně 5 bar. Tlakové hadice nesmí



- mít poškozený plášť a nesmí dojít k unikům tlakového vzduchu pláštěm hadice či kolem konektorů rychlospojek a ve spojích. Hadice chraňte před mechanickým a tepelným poškozením (na místo kontaktu s ostrým povrchem dejte kryt nebo textilii). Pokud je to relevantní tak, přes hadice položte ochrany, aby nedošlo k poškození pláště např. šlapáním či ježděním přes hadice apod.. Tlakové hadice s poškozeným pláštěm nepoužívejte a nahradte je za nové v bezvadném stavu. Konektory přípojek nesmí být poškozeny a nesmí dojít k unikům tlakového vzduchu ve spojích. O pevnosti spojení se vždy přesvědčte. Nedokonalé spojení může způsobit rozpojení a vymrštění konců hadic v důsledku tlaku, což může zranit osoby v okolí. Před spojením hadic zkontrolujte, zda konektory a hadice jsou průchozí, aby nedošlo k ucpaní nečistotami. Používáte-li spirálovou tlakovou hadici, odpojovaný konec přidržte, vlivem pnutí může při uvolnění konce dojít k prudkému vymrštění.

- Dokud není připojena hadice k výstupu vzduchu z kompresoru, nespouštějte kompresor.



- Nepřekračujte maximální provozní tlak. Neprovádějte na stroji žádné úpravy, které mohou mít za následek překročení max. provozního tlaku.

- Kompresor nikdy nesmí být převážen za provozu a v natlakovaném stavu převážen a skladován. Pro převážení kompresoru jej zajistěte tak, aby nemohlo dojít k volnému pohybu v přepravovaném prostoru, k nárazům apod., mohlo by dojít k poškození kompresoru.

- Kompresor musí být zajištěn tak, aby nedošlo ke sjetí či převržení a/nebo pádu. Kompresor musí být provozován na rovné pevné a stabilní ploše s gumovými stojkami, které zamezují pohyb kompresoru za provozu vlivem vibrací a tlumí hluk.

- Nikdy nepřekračujte max. dovolený tlak ke kompresoru připojeného zařízení nebo věci, které mají být plněny vzduchem.

- Připojené vzduchové nářadí (dle typu) musí být provozováno s úpravnými jednotkami vzduchu dle typu nářadí (odlučovače kondenzátu, olejovače apod.) viz pokyny pro používané vzduchové nářadí.

- Kompresor nepoužívejte, pokud je okolní teplota nižší než 0°C a vyšší než 40°C.

- Kompresor provozujte na pevné rovné ploše. Při provozu na šikmé nebo nestabilní ploše by mohlo dojít k převržení a k pádu natlakovaného kompresoru, což může způsobit výbuch. Při používání kompresoru postupujte tak, aby nedošlo k převržení kompresoru, např. taháním za vzduchovou hadici nebo za napájecí kabel.

- Před připojením kompresoru k elektrické síti, zkontrolujte, zda parametry sítě odpovídají požadavkům uvedeným v technické specifikaci.

- Kompresor používejte v suchém bezprašném dobře větraném prostředí např. pod přístřeškem. Nikdy nepoužívejte a neskladujte stroj tak, aby byl vystaven vodě, vlhkosti a povětrnostním vlivům jako např. dešti, mlze, sněhu apod. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Pokud je stroj dlouhodobě vystaven vlhkému prostředí, může dojít k poškození vzdušniku korozí a následnému roztržení z důvodů zeslabení stěny vzdušniku. Při vniknutí vody do elektrických okruhů kompresoru může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo jeho poškození.

- Při používání stlačeného vzduchu může dojít ke zvíření prachu – vždy proto používejte vhodné ochranné brýle a vyvarujte se vdechování prachu použitím např. účinného respirátoru, pokud nelze učinit jinak.

- K čištění kompresoru nikdy nepoužívejte benzín nebo jinou hořlavou kapalinu. Výpary se mohou ve stroji vznítit a také může dojít k poškození povrchové úpravy a plastů.

- Na tlakové nádobě nesmí být prováděny žádné svařecí práce či opravy. Opravu tlakových nádob smí provádět pouze oprávněný svařec se zkouškami pro svařování tlakových nádob. Před uvedením do provozu musí opravenou tlakovou nádobu kompresoru odzkoušet akreditovaný revizní technik tlakových zařízení.

- Přesvědčte se, že před odstraňováním závady, před údržbou nebo není-li používán, je kompresor vypnutý při provozním spínači v poloze vypnutu („0“) a odpojen od zdroje napětí a ve vzdušniku není tlak.

- Po každém použití je nutné tlakovou nádobu odtlakovat a kondenzát v něm vypustit. Nevypuštění tlaku nebo kondenzátu ze vzdušniku může způsobit nebezpečnou situaci nebo vážné poškození tlakové nádoby. Na poškození vzdušniku korozí způsobenou nevypuštěním kondenzátu se nevztahuje záruční oprava.

- Tento stroj splňuje příslušné bezpečnostní předpisy. Veškeré opravy, především elektrických a tlakových prvků stroje, smí provádět výhradně kvalifikovaný technik v autorizovaném servisu značky Extol® pomocí originálních náhradních dílů. Pokud tato podmínka nebude dodržována, může dojít k vážné nehodě.

- Tento návod uložte pro budoucí použití tak, aby byl po celou dobu životnosti stroje čitelný a přístupný obsluze zařízení. Při poškození, nebo pokud je návod nečitelný, si vyžádejte nový návod u vašeho prodejce nebo ho naleznete na webových stránkách uvedených v úvodu návodu.

- Kompresor smí používat pouze svéprávná osoba starší 18-ti let. Národními předpisy dané země může být jinak omezen věk obsluhy. Nikdy nesmí kompresor obsluhovat děti! Zajistěte, aby si děti s kompresorem nehrály. Kompresor nesmí obsluhovat osoba, která je pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných návykových a psychotropních látek ovlivňujících pozornost a soustředění a také osoba, která není poučena a seznámena s používáním tohoto kompresoru.

- Norma EN 1012-1 vyžaduje, aby v návodu k použití pro pístové kompresory bylo uvedeno následující sdělení: „Riziko hromadění koxu ve výtlačném potrubí způsobující požár nebo výbuch“.

- Prodlužovací napájecí přívod musí být třížilový kabel s ochranným vodičem a s průřezem vodičů dle údaje uvedeném na napájecím přívodu kompresoru. Prodlužovací přívod s menším průřezem vodiče by mohl způsobit přehřívání vodiče a zkrat. Pokud používáte prodlužovací přívod, vždy dbejte na to, aby byl roztažený z důvodu chlazení.



Stroj svým provozem vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před používáním tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.

HLUK

- Jedná se o tichý kompresor, jehož emise hluku je výrazně pod limitem stanoveným směrnicí 2000/14 ES a národními předpisy, avšak pro hodnocení zatížení obsluhy hlukem je nutné brát v úvahu všechny zdroje hluku v pracovní místnosti a emise hluku při používání vzduchového nářadí napájeného kompresorem.

INFORMACE

K TLAKOVÉ NÁDOBĚ KOMPRESORU

Nejvyšší dovolený tlak PS: 10 bar

Objem nádoby V: 3 l

Zkušební přetlak P_H: 15 bar

Nejvyšší dovolená teplota T_{max}: +40 °C

Nejnižší dovolená teplota T_{min}: 0 °C

Tloušťka přijatého korozního přídavku c: 0,5 mm

Tloušťka stěn tl. nádoby (vzdušniku) e₃: 2,25 mm

Materiál tl. nádoby: ocel

Použitá výrobní norma tl. nádoby:

EN 286-1:1998+A1:02+A2:05 a směrnice (EU) 2014/29 EU pro jednoduché tlakové nádoby

S/N: zahrnuje rok/měsíc výroby a číslo výrobní série

Typové označení tlakové nádoby: 8895301PT

Adresa výrobce tlakové nádoby: Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, CZ-760 01 Zlín.

Použití tlakové nádoby: tlaková nádoba je nedílnou součástí kompresoru Extol® Premium 8895301 jako strojního zařízení za účelem výroby tlakového vzduchu z atmosférického vzduchu do nejvyššího tlaku max. 4 bar. Uživateli není jakkoli dovoleno tlakovou nádobu z kompresoru demontovat a odnímat motorovou jednotku, protože se jedná o komplexní zařízení dodávané z výroby, které je odzkoušeno jako sestava. Na tlakové nádobě nesmějí být prováděny žádné svařecí práce či jiné úpravy ovlivňující plášť tlakové nádoby z důvodu snížení tlakové odolnosti a tím i bezpečnosti. Údržba a podmínky provozu jsou uvedeny výše v návodu k použití kompresoru.

Nádoba, která je součástí kompresoru Extol® Premium 8895301, není určena pro jiné účely použití, než je uvedeno v návodu k použití tohoto kompresoru.

IV. Údržba a servis

- Pravidelně kontrolujte, zda jsou čisté a průchozí větrací otvory motoru (obr.1, pozice 12). Zanesené větrací otvory brání ochlazování motoru, což může vést k jeho přehřátí a případně k požáru.
- K čištění kompresoru používejte vlhký hadřík namočený v roztoku saponátu, zamezte vniknutí vody do elektrické části stroje. Nepoužívejte žádné agresivní či abrazivní čisticí prostředky a organická rozpouštědla. Vedlo by to k poškození povrchové úpravy.
- Na tlakové nádobě nesmí být prováděny žádné svařecí práce a jakékoli úpravy, které by narušily a oslabilily stěny tlakové nádoby.
- Vnitřní revize tlakové nádoby a tlakových součástí kompresoru a elektrického zařízení kompresoru musí provádět pouze akreditovaný revizní technik tlakových a elektrických zařízení, protože má nezbytné vybavení a odborné vzdělání.
- K opravě kompresoru a výměně vadných částí musí být z bezpečnostních důvodů použity pouze originální díly výrobce a opravu smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol®.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili. Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz.
V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince
222 745 130; e-mail: servis@madalbal.cz

	Výrobek splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Před použitím stroje si přečtěte návod k použití.
	Vyvarujte se dotyku s horkými povrchy. Kovové části mohou být za provozu kompresoru velmi horké.
	Pozor! Stroj má elektrické zařízení, nebezpečí úrazu el. proudem při nedodržení podmínek bezpečného a správného používání.
	Obsluha a osoby v okolí kompresoru musí používat certifikovanou ochranu zraku s dostatečnou úrovní ochrany.
	Pozor! Stroj se samočinně uvádí do provozu bez výstrahy při poklesu tlaku na hodnotu spínacího tlaku při odběru vzduchu.
	Stroj chraňte před deštěm a vniknutím vody. Nebezpečí úrazu el. proudem.
	Dokud není připojena hadice k výstupu vzduchu z kompresoru, nespouštějte kompresor.
	Elektrozařízení s ukončenou životností - viz dále. Nepoužitelný kompresor nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte ke zpětnému sběru elektrozařízení, viz výše v textu.
Sériové číslo	Sériové číslo. Na štítku kompresoru je uvedeno sériové číslo, které zahrnuje rok a měsíc výroby stroje a označení výrobní série stroje.

Tabulka 2

V. Význam značení a piktogramů na kompresoru

EXTOL®
8895301PT
PS: 10 bar | V: 3 L
T_{max}: +40°C | T_{min}: 0°C
Produced by Madal Bal a.s.
Průmyslová zóna Příluky 244, CZ-760 01 Zlín
SN:
extol.eu

EXTOL® 8895301
230 V - 50 Hz | n_n = 1400 min⁻¹ | Ta 0°C ~ +40°C
Max. 150 W | 23 l/min | 5,2 kg
START 3 bar | STOP 4 bar

SN:
extol.eu
Produced by Madal Bal a.s.
Průmyslová zóna Příluky 244, CZ-760 01 Zlín

ES Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobků:

Extol® Premium 8895301
Bezolejový kompresor; 3 l, max. 4 bar, 150 W

Výrobce: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že výše uvedený předmět prohlášení je ve shodě se všemi příslušnými ustanoveními harmonizačních právních předpisů Evropské unie: 2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; (EU) 2014/29; 2000/14 ES.
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 1012-1:2010; EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2018; EN 60335-1:2012; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014 - po skončení harmonizace dle: EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013 EN IEC 63000:2018; EN ISO 3744:2010; EN 286-1:1998 (neharmonizovaná k (EU) 2014/29) - na tlakovou nádobu použité požadavky ve směrnici (EU) 2014/29.

Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES, 2000/14 ES provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika. Technická dokumentace (2006/42 ES, 2000/14 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal a.s. Postup posouzení shody (2006/42 ES, 2000/14 ES): Ověření jednotlivého zařízení notifikovanou osobou č.: 0905 Intertetek Deutschland GmbH, Stangenstrasse 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen.

Naměřená hladina akustického výkonu reprezentujícího daný typ: 65 dB(A), nejistota K= ± 3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu zařízení (2000/14 ES): 68 dB(A)

Model použité tlakové nádoby: Extol® Premium 8895301PT, použitá výrobní norma tlakové nádoby: EN 286-1:1998 (neharmonizovaná k (EU) 2014/29)- na tlakové nádoby použité požadavky ve směrnici (EU) 2014/29.

Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě: Zlín 16.08.2023

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 1. 9. 2023

I. Charakteristika – účel použitia



Tichý bezolejový piestový kompresor **Extol® Premium 8895301** je určený predovšetkým pre striekacie pištole airbrush a ďalšie vzduchové náradie, ako napr. sponkovačky, ofukovacie pištole. Je vhodný aj na hustenie pneumatík bicyklov aj automobilov. Je vybavený odlučovačom kondenzátu a nečistôt zo vzduchu a tlakomerom.

II. Technická špecifikácia

Označenie modelu/objednávacie číslo	8895301
Napájacie napätie/frekvencia	230 V~ 50 Hz
Max. tlak (vypínací tlak)	4 bar
Max. príkon	150 W
Závit výstupu vzduchu	1/4" alebo 1/8" (dodávanou redukciou)
Otáčky bez zaťaženia	$n_0 = 1\,400 \text{ min}^{-1}$
Prietok vzduchu	23 l/min
Hmotnosť s káblom	5,2 kg
Spínací tlak	$\leq 3 \text{ bar}$
Objem tlakovej nádoby	3 l
Hladina akustického tlaku L_{pA} ; neistota K	55 dB(A); K = $\pm 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu L_{WA} ; neistota K	65 dB(A); K = $\pm 3 \text{ dB(A)}$
Garantovaná hladina akustického výkonu 2000/14 ES	68 dB(A)
Teplota okolia na použitie kompresora	0 °C až +40 °C

III. Súčasti a ovládacie prvky

Obr. 1, pozícia – popis

- 1) Rukoväť na prenášanie
- 2) Tlakový spínač
- 3) Prevádzkový spínač
- 4) Ručne nastaviteľný tlak
- 5) Výstup vzduchu
- 6) Odlučovač kondenzátu a nečistôt zo vzduchu
- 7) Vypúšťanie kondenzátu
- 8) Napájací kábel
- 9) Skrutka na vypúšťanie kondenzátu
- 10) Gumové stojky
- 11) Tlaková nádoba
- 12) Vetracie otvory motora
- 13) Pretlakový poistný ventil
- 14) Redukcia závitů výstupu vzduchu 1/4" na 1/8"
- 15) Teflonová páska na utesnenie závitových spojov (ak sa dodáva)

⚠ VÝSTRAHA

• Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli ihneď vypnúť v prípade nebezpečnej situácie. Pred spustením stroja skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaká časť kompresora ako napr. bezpečnostné ochranné prvky nie sú poškodené, či zle nainštalované alebo či nechýbajú na svojom mieste (napr. absencia pretlakového ventilu, tlakového spínača a pod., pozrite popisy k obr. 1). Skontrolujte, či tlaková nádoba nejaví známky poškodenia (deformácie svedčiace

o páde, trhliny, známky korózie a pod.). Za poškodenie sa takisto považuje poškodená alebo narušená izolácia prírodného kábla či poškodená zásuvková vidlica privodného kábla. Kompresor s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu či náhradu v autorizovanom servise značky Extol® – pozrite kapitolu Servis a údržba alebo webové stránky v úvode návodu.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

- 1) Kompresor uchopte za rukoväť (obr. 1, pozícia 1) a postavte ho na stabilnú rovnú plochu a na pripájací závit odlučovača kondenzátu (obr. 1, pozícia 5) navíňte teflonovú pásku s cieľom utesnenia závitového spoja. Súčasťou balenia je redukcia závitů z 1/4" na 1/8".
- 2) K závitů pripojte vzduchovú hadicu dimenzovanú pre tlak minimálne 4 bar a striekaciu pištoľ airbrush, prípadne iné vzduchové náradie.
- 3) Pred spustením overte, či je utiahnutá skrutka na vypúšťanie kondenzátu naspodku tlakovej nádoby (obr. 1, pozícia 9) a či je zaskrutkovaný poistný pretlakový ventil (obr. 1, pozícia 13).

Poznámka:

- Kompresor používajte s odlučovačom kondenzátu (obr. 1, pozícia 6) (nedemontujte ho), čo je dôležité najmä pre nanášanie farieb.
- 4) Kompresor zapnite prepnutím prevádzkového spínača (obr. 1, pozícia 3) do pozície „I“. K tlakovaniu dôjde pri obmedzenom výstupe vzduchu z náradia, otáčaním regulačnej skrutky (obr. 1, pozícia 4) je možné upraviť potrebný tlak.

⚠ UPOZORNENIE

- Kompresor sa samočinne vypína po dosiahnutí max. tlaku 4 bar, pri poklese tlaku pod 3 bar sa samočinne uvedie do prevádzky.

⚠ SKÚŠKA BEZPEČNOSTNÝCH FUNKCIÍ PRE BEZPEČNÚ PREVÁDZKU

- Po spustení kompresora overte, či kompresor automaticky vypne pri dosiahnutí tlaku 4 bar a či funguje bezpečnostný pretlakový ventil (obr. 1, pozícia 13). Funkciu bezpečnostného pretlakového ventilu overte tak, že pri natlakovaní na cca 2 – 3 bar povolte a skrutkujte ventil, pri správnej funkcii by mal unikať tlakový vzduch. Nemajte hlavu nad ventilom – unikajúci tlakový vzduch by mohol vniknúť do očí

a mohlo by dôjsť k zraneniu. Po skúške bezpečnostný ventil opäť zaskrutkujte. Ak kompresor automaticky nevyvíja pri tlaku 4 bar alebo ak nefunguje pretlakový ventil, kompresor nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol®.

- Na vypnutie prepnite prevádzkový spínač do pozície „0“.
- Pred demontovaním tlakovej hadice systém odtlakujte, napr. otvorením výstupu zo vzduchového náradia alebo povoľte poistný pretlakový ventil (obr. 1, pozícia 13), no pri povoľovaní pretlakového ventilu nemajte tvár priamo nad tlakovým ventilom – unikajúci tlakový vzduch by mohol vniknúť do očí.

ODVODNENIE VZDUŠNÍKA (TLAKOVEJ NÁDOBY)

⚠ UPOZORNENIE

- Odvodnenie vzdušníka vykonávajte po každom použití kompresora, pretože v nádobe sa hromadí kondenzát (voda) vzniknutý z vlhkosti vo vzduchu. **Kondenzát má korozívne účinky na stenu tlakovej nádoby, a preto je nutné ho pravidelne vypúšťať.**



- Ak je tlaková nádoba bez pretlaku vzduchu, odskrutkujte vypúšťací ventil (obr. 1, pozícia 9) a potom primerane zdvihnite prednú a potom zadnú časť, aby všetok kondenzát z tlakovej nádoby vytekol.
- Po vypustení kondenzátu vypúšťací skrutku naskrutkujte späť a riadne otvor utesnite.

⚠ VÝSTRAHA

- V žiadnom prípade nesmie kondenzát v tlakovej nádobe zmrznúť a kompresor sa musí skladovať pri teplote nad 0°C (najlepšie aspoň 5°C), keď nehrozí zmrznutie prípadných zvyškov kondenzátu vnútri tlakovej nádoby.**

SKLADOVANIE KOMPRESORA

- Kompresor skladujte s vypusteným kondenzátom z tlakovej nádoby a bez pretlaku vzduchu pri teplote 0°C až +40°C. Kompresor chráňte pred dažďom a vniknutím vody, pred sálavými zdrojmi tepla a hľadavcami a udržiavajte ho mimo dosahu detí. Ak hrozí riziko mrazu, odporúčame odskrutkovať vypúšťací ventil kondenzátu a kompresor skladovať s odskrutkovaným vypúšťacím ventilom.

REVÍZIA TLAKOVEJ NÁDOBY KOMPRESORA

- Tlaková nádoba tohto kompresora svojimi technicko-prevádzkovými parametrami nie je vyhradeným tlakovým zariadením na vykonávanie povinných revízií podľa NV. 192/2022 Z. z., no na zaistenie osobnej bezpečnosti pri prevádzke tohto kompresora odporúčame revízie tlakovej nádoby nechať vykonávať akreditovaným technikom tlakových zariadení, najmä ak došlo k nárazu/pádu tlakovej nádoby. Na tlakovej nádobe sa nesmú vykonávať žiadne opravy alebo akékoľvek úpravy, ktoré by viedli k narušeniu steny tlakovej nádoby. Zváračské práce smie na tlakovej nádobe vykonávať iba akreditovaný zvärač tlakových nádob a po zväračskej práci sa musí vykonať tlaková skúška nádob akreditovaným technikom tlakových zariadení. Kondenzát v tlakovej nádobe vytvára korozívne prostredie a korózia môže časom znížiť tlakovú odolnosť steny tlakovej nádoby.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S KOMPRESOROM

⚠ VÝSTRAHA!



- Kompresor pracuje s napätím nebezpečným životu. Nikdy nezasahujte do elektrických častí kompresora.
- Kompresor je strojové zariadenie na výrobu tlakového vzduchu s tlakom do 4 bar zo vzduchu s atmosférickým tlakom. Kompresor nie je určený pre iné plyny, napr. čistý kyslík, horľavé plyny, kvapaliny. Kompresor nepoužívajte na iný účel použitia, než na ktorý je určený a žiadnym spôsobom ho neupravujte na iný účel použitia či nemeňte technické parametre kompresora, nedemontujte diely, ktoré sú dôležité na zaistenie bezpečnej prevádzky kompresora. Kompresor nie je určený na potravinárske účely.
- Pri používaní striekacích pištolí airbrush sa riadte bezpečnostnými pokynmi pre toto zariadenie, najmä vetranie priestoru a používajte ochranu dýchacích ciest, vdychovanie vzduchu s obsahom farby je zdraviu škodlivé a v nevetranom priestore dochádza k hromadeniu škodlivín. Dodržujte bezpečnostné pokyny pre používané iné vzduchové náradie. Používajte ochranu zraku pri práci s týmito náradím.
- Motorová jednotka a kovové potrubné vedenie tlakového vzduchu sú počas prevádzky horúce, hrozí nebezpečenstvo popálenia. Pred manipuláciou, skladovaním a údržbou je nutné tieto časti nechať vychladnúť.



- Kompresor chráňte pred dažďom a pred vniknutím vody.



- Nikdy kompresor nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu či požiaru! Ak sa kompresor používa na nanášanie náterov s obsahom horľavín striekacou pištolou, kompresor musí byť dostatočne vzdialený od miesta práce v dobre vetranom priestore, pričom sprej náteru nesmie zasiahnuť kompresor a musí byť zaistený, aby nedošlo k vytvoreniu horľavej atmosféry v prostredí kompresora.
- Pri používaní tlakového vzduchu buďte opatrní. Tlakový vzduch či striekanú farbu nikdy nesmerujte na osoby, zvieratá, elektrické zariadenia či stroje.



- Kompresor je možné používať iba s tlakovými hadicami a vzduchovým náradím pre pracovný tlak minimálne 5 bar. Tlakové hadice nesmú mať

poškodený plášť a nesmie dôjsť k úniku tlakového vzduchu plášťom hadice či okolo konektorov rýchlospojok a v spojoch. Hadice chráňte pred mechanickým a tepelným poškodením (na miesto kontaktu s ostrým povrchom dajte kryt alebo textíliu). Ak je to relevantné, tak cez hadice položte ochrany, aby nedošlo k poškodeniu plášťa napr. šliapaním či zariadením cez hadice a pod. Tlakové hadice s poškodeným plášťom nepoužívajte a nahraďte ich za nové v bezchybnom stave. Konektory prípojok nesmú byť poškodené a nesmie dôjsť k úniku tlakového vzduchu v spojoch. O pevnosti spojenia sa vždy presvedčte. Nedokonalé spojenie môže spôsobiť rozpojenie a vymrštenie koncov hadíc v dôsledku tlaku, čo môže zraniť osoby v okolí. Pred spojením hadíc skontrolujte, či konektory a hadice sú priechodné, aby nedošlo k upchatiu nečistotami. Ak používate špirálovú tlakovú hadicu, odpojovaný koniec pridržiňte, vplyvom pnutia môže pri uvoľnení konca dôjsť k prudkému vymršteniu.

- Kým nie je pripojená hadica k výstupu vzduchu z kompresora, nespúšťajte kompresor.



- Neprekračujte maximálny prevádzkový tlak. Nevykonávajte na stroji žiadne úpravy, ktoré môžu mať za následok prekročenie max. prevádzkového tlaku.
- Kompresor sa nikdy nesmie prevádzať počas prevádzky a v natlakovanom stave prevádzať a skladovať. Pre prevádzanie kompresora ho zaistíte tak, aby nemohlo dôjsť k voľnému pohybu v prepravovanom priestore, k nárazom a pod., mohlo by dôjsť k poškodeniu kompresora.

- Kompresor musí byť zaistený tak, aby nedošlo k sklznutiu či prevrhnutiu a/alebo pádu. Kompresor sa musí prevádzkovať na rovnej pevnej a stabilnej ploche s gumovými stojkami, ktoré zamedzujú pohyb kompresora počas prevádzky vplyvom vibrácií a tlmia hluk.

- Nikdy neprekračujte max. dovolený tlak ku kompresoru pripojeného zariadenia alebo vecí, ktoré sa majú plniť vzduchom.

- Pripojené vzduchové náradie (podľa typu) sa musí prevádzkovať s úpravnými jednotkami vzduchu podľa typu náradia (odlučovače kondenzátu, olejovače a pod.) – pozrite pokyny pre používané vzduchové náradie.

- Kompresor nepoužívajte, ak je okolitá teplota nižšia než 0°C a vyššia než 40°C.

- Kompresor prevádzkujte na pevnej rovnej ploche. Pri prevádzke na šikmej alebo nestabilnej ploche by mohlo dôjsť k prevrhnutiu a k pádu natlakovaného kompresora, čo môže spôsobiť výbuch. Pri používaní kompresora postupujte tak, aby nedošlo k prevrhnutiu kompresora, napr. ťahaním za vzduchovú hadicu alebo za napájací kábel.

- Pred pripojením kompresora k elektrickej sieti skontrolujte, či parametre siete zodpovedajú požiadavkám uvedeným v technickej špecifikácii.

- Kompresor používajte v suchom bezprašnom dobre vetranom prostredí, napr. pod prístreškom. Nikdy nepoužívajte a neskladujte stroj tak, aby bol vystavený vode, vlhkosti a poveternostným vplyvom ako napr. dažďu, hmle, snehu a pod. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom. Ak je stroj dlhodobo vystavený vlhkému prostrediu, môže dôjsť k poškodeniu vzdušníka koróziou a následnému roztrhnutiu z dôvodov zoslabenia steny vzdušníka. Pri vniknutí vody do elektrických okruhov kompresora môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo jeho poškodeniu.

- Pri používaní stlačeného vzduchu môže dôjsť k zvrhnutiu prachu – vždy preto používajte vhodné ochranné okuliare a vyvarujte sa vdychovania prachu použitím napr. účinného respirátora, ak nie je možné urobiť inak.

- Na čistenie kompresora nikdy nepoužívajte benzín alebo inú horľavú kvapalinu. Výpary sa môžu v stroji vznietiť a tiež môže dôjsť k poškodeniu povrchovej úpravy a plastov.

- Na tlakovej nádobe sa nesmú vykonávať žiadne zväračské práce či opravy. Opravu tlakových nádob smie vykonávať iba oprávnený zvärač so skúškami na

zváranie tlakových nádob. Pred uvedením do prevádzky musí opravenú tlakovú nádobu kompresora odskúšať akreditovaný revízny technik tlakových zariadení.

- Presvedčte sa, že pred odstraňovaním poruchy, pred údržbou alebo ak sa nepoužíva, je kompresor vypnutý pri prevádzkovom spínači v polohe „vypnuté“ („0“) a odpojený od zdroja napätia a vo vzdušníku nie je tlak.
- Po každom použití je nutné tlakovú nádobu odtlakovať a kondenzát v ňom vypustiť. Nevypustenie tlaku alebo kondenzátu vo vzdušníku môže spôsobiť nebezpečnú situáciu alebo vážne poškodenie tlakovej nádoby. Na poškodenie vzdušníka koróziou spôsobenou nevypúšťaním kondenzátu sa nevzťahuje záručná oprava.
- Tento stroj spĺňa príslušné bezpečnostné predpisy. Všetky opravy, predovšetkým elektrických a tlakových prvkov stroja, smie vykonávať výhradne kvalifikovaný technik v autorizovanom servise značky Extol® pomocou originálnych náhradných dielov. Ak sa táto podmienka nebude dodržiavať, môže dôjsť k vážnej nehode.
- Tento návod uložte na budúce použitie tak, aby bol počas celej životnosti stroja čitateľný a prístupný obsluhu zariadenia. Pri poškodení alebo ak je návod nečitateľný, si vyžiadajte nový návod u vášho predajcu alebo ho nájdete na webových stránkach uvedených v úvode návodu.
- Kompresor smie používať iba svojprávna osoba staršia ako 18 rokov. Národnými predpismi danej krajiny môže byť inak obmedzený vek obsluhy. Nikdy nesmú kompresor obsluhovať deti! Zaisťte, aby sa deti s kompresorom nehrali. Kompresor nesmie obsluhovať osoba, ktorá je pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných návykových a psychotropných látok ovplyvňujúcich pozornosť a sústredenie a tiež osoba, ktorá nie je poučená a oboznámená s používaním tohto kompresora.
- Norma EN 1012-1 vyžaduje, aby v návode na použitie pre piestové kompresory bol uvedený nasledujúci oznam: „Riziko hromadenia koxu vo výtlačnom potrubí spôsobuje požiar alebo výbuch“.
- Predlžovací napájací prívod musí byť trojžilový kábel s ochranným vodičom a s prierezom vodičov podľa údajov uvedeného na napájacom prívode kompresora. Predlžovací prívod s menším prierezom vodiča by mohol spôsobiť prehrievanie vodiča a skrat. Ak používate predlžovací prívod, vždy dbajte na to, aby bol rozťahaný z dôvodu chladenia.



Stroj svojou prevádzkou vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskeho implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.

HLUK

- Ide o tichý kompresor, ktorého emisia hluku je výrazne pod limitom stanoveným smernicou 2000/14 ES a národnými predpismi, no pre hodnotenie zaťaženia obsluhy hlukom je nutné brať do úvahy všetky zdroje hluku v pracovnej miestnosti a emisie hluku pri používaní vzduchového náradia napájaného kompresorom.

INFORMÁCIE

K TLAKOVEJ NÁDOBĚ KOMPRESORA

Najvyšší dovolený tlak PS: 10 bar

Objem nádoby V: 3 l

Skúšobný pretlak P_H: 15 bar

Najvyššia dovolená teplota T_{max}: +40 °C

Najnižšia dovolená teplota T_{min}: 0 °C

Hrúbka prijatého korózneho prídavku c: 0,5 mm

Hrúbka stien tl. nádoby (vzdušníka) e_a: 2,25 mm

Materiál tl. nádoby: oceľ

Použitá výrobková norma tl. nádoby:

EN 286-1:1998+A1:02+A2:05 a smernica (EÚ) 2014/29 EÚ

pre jednoduché tlakové nádoby

S/N: zahŕňa rok/mesiac výroby a číslo výrobné série

Typové označenie tlakovej nádoby: 8895301PT

Adresa výrobcu tlakovej nádoby: Madal Bal a.s.,

Průmyslová zóna Příluky 244, CZ-760 01 Zlín.

Použitie tlakovej nádoby: tlaková nádoba je neoddeliteľnou súčasťou kompresora Extol® Premium 8895301 ako strojového zariadenia s cieľom výroby tlakového vzduchu z atmosférického vzduchu do najvyššieho tlaku max. 4 bar. Používateľovi nie je akokoľvek dovolené tlakovú nádobu z kompresora demontovať a odoberať motorovú jednotku, pretože ide o komplexné zariadenie dodávané z výroby, ktoré je odskúšané ako zostava. Na tlakovej nádobe sa nesmú vykonávať žiadne zväračské práce či iné úpravy ovplyvňujúce plášť tlakovej nádoby z dôvodu zníženia tlakovej odolnosti a tým aj bezpečnosti. Údržba a podmienky prevádzky sú uvedené vyššie v návode na použitie kompresora. Nádoba, ktorá je súčasťou kompresora Extol® Premium 8895301, nie je určená na iné účely použitia, než je uvedené v návode na použitie tohto kompresora.

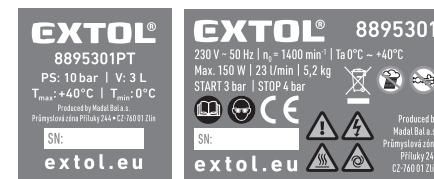
IV. Údržba a servis

- Pravidelne kontrolujte, či sú čisté a priechodné vetracie otvory motora (obr. 1, pozícia 12). Zanesené vetracie otvory bránia ochladzovaniu motora, čo môže viesť k jeho prehriatiu a prípadne k požiaru.
- Na čistenie kompresora používajte vlhkú handričku namočenú v roztoku saponátu, zamedzte vniknutiu vody do elektrickej časti stroja. Nepoužívajte žiadne agresívne či abrazívne čistiace prostriedky a organické rozpúšťadlá. Viedlo by to k poškodeniu povrchovej úpravy.
- Na tlakovej nádobe sa nesmú vykonávať žiadne zväračské práce a akékoľvek úpravy, ktoré by narušili a oslabili steny tlakovej nádoby.
- Vnútorne revízie tlakovej nádoby a tlakových súčastí kompresora a elektrického zariadenia kompresora musí vykonávať iba akreditovaný revízny technik tlakových a elektrických zariadení, pretože má nevyhnutné vybavenie a odborné vzdelanie.
- Na opravu kompresora a výmenu chybných častí sa musia z bezpečnostných dôvodov použiť iba originálne diely výrobcu a opravu smie vykonávať iba autorizovaný servis značky Extol®.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis. Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na **Fax: +421 2 212 920 91** **Tel.: +421 2 212 920 70** **E-mail: servis@madalbal.sk**

V. Význam označení a piktogramov na kompresore



	Výrobok spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Pred použitím stroja si prečítajte návod na použitie.
	Vyvarujte sa dotyku s horúcimi povrchmi. Kovové časti môžu byť počas prevádzky kompresora veľmi horúce.
	Pozor! Stroj má elektrické zariadenie, nebezpečenstvo úrazu el. prúdom pri nedodržaní podmienok bezpečného a správneho používania.
	Obsluha a osoby v okolí kompresora musia používať certifikovanú ochranu zraku s dostatočnou úrovňou ochrany.
	Pozor! Stroj sa samočinne uvádza do prevádzky bez výstrahy pri poklese tlaku na hodnotu spínacieho tlaku pri odbere vzduchu.
	Stroj chráňte pred dažďom a vniknutím vody. Nebezpečenstvo úrazu el. prúdom.
	Kým nie je pripojená hadica k výstupu vzduchu z kompresora, nespúšťajte kompresor.
	Elektrozariadenie s ukončenou životnosťou – pozrite ďalej. Nepoužiteľný kompresor nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte na spätný zber elektrozariadení, pozrite vyššie v texte.
Sériové číslo	Sériové číslo. Na štítku kompresora je uvedené sériové číslo, ktoré zahŕňa rok a mesiac výroby stroja a označenie výrobné série stroja.

Tabuľka 2

ES Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácie výrobkov:

Extol® Premium 8895301

Bezolejový kompresor; 3 l, max. 4 bar, 150 W

Výrobca: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,
že vyššie uvedený predmet vyhlásenia je v zhode
so všetkými príslušnými ustanoveniami harmonizačných právnych predpisov Európskej únie:
2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; (EU) 2014/29; 2000/14 ES.
Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

**Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú),
ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:**

EN 1012-1:2010; EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2018; EN 60335-1:2012; EN 62233:2008;
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014 – po skončení harmonizácie podľa:
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013
EN IEC 63000:2018; EN ISO 3744:2010; EN 286-1:1998 (neharmonizovaná k (EÚ) 2014/29) – na tlakovú nádobu použité
požiadavky v smernici (EÚ) 2014/29.

Kompletizáciu technickej dokumentácie 2006/42 ES, 2000/14 ES vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese Madal Bal, a.s.,
Priemyselná zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika. Technická dokumentácia (2006/42 ES, 2000/14 ES)
je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal a.s. Postup posúdenia zhody (2006/42 ES, 2000/14 ES):
Overenie jednotlivého zariadenia notifikovanou osobou č.: 0905 Intertetek Deutschland GmbH,
Stangenstrasse 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen.

Nameraná hladina akustického výkonu reprezentujúceho daný typ: 65 dB (A), neistota K = ± 3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu zariadenia (2000/14 ES): 68 dB(A)

Model použitej tlakovej nádoby: Extol® Premium 8895301PT, použitá výrobková norma tlakovej nádoby: EN 286-1:1998
(neharmonizovaná k (EÚ) 2014/29) – na tlakové nádoby použité požiadavky v smernici (EÚ) 2014/29.

Miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode: Zlín, 16. 8. 2023

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!
A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági,
biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régióvám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 2023. 9. 1.

I. A készülék jellemzői és rendeltetése



Az **Extol® Premium 8895301** csendes olajmentes dugattyús kompresszort elsősorban airbrush festőpisztolyokhoz, valamint kisebb pneumatikus szerszámokhoz, pl. tűzőgéphez, lefúvó tisztító pisztolyhoz stb. ajánljuk használni. A kompresszor segítségével kerékpárok vagy autók gumibiromcsait is fel lehet tölteni. A kompresszorba víz- és szennyeződés leválasztó, valamint nyomásmérő is be van építve.

II. Műszaki specifikáció

Típuszám / rendelési szám	8895301
Tápfeszültség / frekvencia	230 V~50 Hz
Max. nyomás (kikapcsolási nyomás)	4 bar
Max. teljesítményfelvétel	150 W
Levegő kimenet	1/4" vagy 1/8" (adapter mellékelve)
Üresjárat fordulatszám	$n_0 = 1400$ f/p
Levegő áram	23 l/perc
Tömeg (hálózati vezetékkel együtt)	5,2 kg
Bekapcsoló nyomás	≤ 3 bar
Légtartály térfogata	3 l
Akuszikus nyomás L_{pA} , pontatlanság K	55 dB(A); K = ± 3 dB(A)
Akuszikus teljesítmény L_{WA} , pontatlanság K	65 dB(A); K = ± 3 dB(A)
Garantált akuszikus teljesítményszint (2000/14/EK)	68 dB(A)
Üzemeltetési környezeti hőmérséklet	0 és +40°C között

III. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

- 1) Fogantyú
- 2) Nyomáskapcsoló
- 3) Működtető kapcsoló
- 4) Kézzel beállítható nyomás
- 5) Levegő kimenet
- 6) Kondenzátum és szennyződés leválasztó
- 7) Kondenzátum kieresztése
- 8) Hálózati vezeték
- 9) Légtartály kondenzátum leeresztő dugó
- 10) Gumiláb
- 11) Légtartály
- 12) Motor szellőzőnyílás
- 13) Túlnyomás (biztonsági) szelep
- 14) Levegő kimenet adapter 1/4"-ról 1/8"-ra
- 15) Teflon szalag a menetek tömítéséhez (ha tartozék)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A használatba vétel előtt a jelen útmutatót olvassa el és a készülék közelében tárolja, hogy a felhasználók bármikor el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használat miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a csavarkötések meghúzását, a készülék (kompresszor), a tartozékok, a védelmet biztosító és működtető egységek, sérülésmentességét, helyes felszerelését és meglétét (pl. túlnyomás szelep, nyomáskapcsoló stb.), valamint a hálózati vezeték állapotát (lásd az 1. ábra

leírását). Ellenőrizze le, hogy a légtartályon nincs-e sérülés (leesés miatti deformáció, repedés, korrózió stb.). A hálózati vezeték szigetelésének a sérülése, vagy a vezeték felhólyagosodása, továbbá a csatlakozódugó sérülése is sérülésnek számít. Amennyiben sérülést vagy hiányt észlel, akkor a kompresszort ne használja. A terméket Extol® márkaszervizben javíttassa meg, illetve itt vásárolhat a termékhez pótalkatrészeket (lásd a karbantartás és szerviz fejezetben, továbbá a weblapunkon).

ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATHOZ

- 1) A kompresszort a fogantyúnál (1. ábra, 1-es tétel) megfogva állítsa stabil és vízszintes padlóra, majd a kondenzátum leválasztó csatlakozó menetére (1. ábra, 5-ös tétel) tekerjen teflon szalagot (a tömítés biztosítása érdekében).
A kompresszorhoz 1/4" -ről 1/8"-ra szűkítő adapter is tartozik.
- 2) A menetre csavarozza rá a legalább 4 bar nyomásra méretezett tömlőt, az airbrush szórópisztolyt vagy más pneumatikus szerszámot.
- 3) A kompresszor bekapcsolása előtt ellenőrizze le, hogy a kondenzátum leeresztő dugó (1. ábra, 9-es tétel) a légtartály alján jól be van-e csavarozva, illetve a biztosító túlnyomás szelep (1. ábra, 13-as tétel) meg van-e húzva.

Megjegyzés:

- a kompresszort a kondenzátum leválasztóval (1. ábra, 6-os tétel) együtt használja (ne szerelje le), különösen akkor, ha a kompresszort festékek felhordásához kívánja használni.

- 4) A kompresszor bekapcsolásához a működtető kapcsolót (1. ábra, 3-as tétel) billentse „I” állásba. Megtörténik a légtartály feltöltése nyomással (a szerszámából történő korlátozott levegő kiáramlás esetén is). A nyomás szabályozó gombbal (1. ábra, 4-es tétel) lehet a kívánt nyomás beállítani.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A kompresszor automatikusan lekapcsol, amikor a nyomás eléri a max. 4 bar-t, amikor a nyomás 3 bar alá csökken, a kompresszor automatikusan bekapcsol.

⚠ BIZTONSÁGI FUNKCIÓK PRÓBÁJA A BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉSHEZ

- A kompresszor indítása után ellenőrizze le, hogy

a kompresszor automatikusan lekapcsol-e, amikor a nyomás eléri a 4 bar-t, illetve, hogy a biztonsági túlnyomás szelep (1. ábra 13-as tétel) működik-e. A biztonsági túlnyomás szelepet úgy ellenőrizze le, hogy a nyomás növekedése közben, amikor a nyomás már kb. 2-3 bar, a szelepet meglazítja és csavarozza. Helyes működés esetén a szelepből levegő áramlik ki. A fejt ne tartsa a szelep fölé, a kiáramló levegő szemsérülést okozhat. A próba után a biztonsági szelepet ismét csavarozza be. Ha a kompresszor nem kapcsol le automatikusan 4 bar nyomás elérése után, illetve ha a biztonsági túlnyomás szelep nem működik megfelelő módon, akkor a kompresszort ne használja, azt javíttassa meg Extol® márkaszervizben.

- 5) A kikapcsoláshoz a működtető kapcsolót kapcsolja „0” állásba.
- 6) A tömlő leszerelése előtt a rendszerből engedje ki a nyomást, például a csatlakoztatott szerszámon keresztül, vagy a biztonsági túlnyomás szelep (1. ábra 13-as tétel) megnyitásával. A fejt ne tartsa a szelep fölé, a kiáramló levegő szemsérülést okozhat.

A LÉGTARTÁLY VÍZTELENÍTÉSE

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A légtartályból minden használat után engedje ki a kondenzátumot, mert a levegő páratartalma kicsapódik a légtartályban. **A légtartályon belül kicsapódó nedvesség korróziós folyamatot indíthat el, amely megtámadja a légtartály falát.**



- 1) Amikor a rendszerben már nincs nyomás, akkor a kondenzátum leeresztő dugót (1. ábra, 9-es tétel) csavarozza ki, majd a emelje meg a légtartály hátsó és első részét, hogy az összes felgyülemlt kondenzátum kifolyjon.
- 2) A kondenzátum leeresztése után a csavart csavarozza vissza, ügyeljen a megfelelő tömítettségre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **A kondenzátum nem fagyhat bele a légtartályba, ezért a kompresszort 0°C feletti hőmérsékleten (legalább 5°C-on) tárolja.**

A KOMPRESSZOR TÁROLÁSA

- A kompresszorból engedje ki a nyomás és kondenzátumot. A kompresszort nedvességtől, víztől és esőtől, valamint sugárzó hőtől és rácsáléktól óvja, továbbá gyerekektől elzárva tárolja, 0 és +40°C közötti hőmérsékleten. Ha a tárolás helyén fagyponthoz alatti hőmérséklet is előfordulhat, akkor a kondenzátum leeresztő csavart csavarozza ki, és így tárolja a kompresszort.

A KOMPRESSZOR NYOMÁSTARTÓ EDÉNYÉNEK FELÜLVIZSGÁLATA

- A jelen kompresszor nyomástartó edénye, a műszaki és működési paramétereit alapján, a 192/2022 T/2022. Kormányrendelet szerint nem minősül olyan nyomástartó berendezésnek, amelyen kötelező felülvizsgálatokat kell végrehajtani. Azonban a kompresszor üzemeltetése közbeni személyi biztonság érdekében javasoljuk, hogy a nyomástartó edény felülvizsgálatát akkreditált, nyomástartó berendezések felülvizsgálatára felhatalmazott műszaki szakember végezze el, különösen akkor, ha a nyomástartó edényt erős ütés érte, vagy az leesett. A nyomástartó edényen tilos olyan javításokat végrehajtani, amely a nyomástartó edényt kizárólag csak olyan hegesztő hegeszthet, aki rendelkezik nyomástartó edények hegesztéséhez kiadott bizonyítvánnyal. Amennyiben a nyomástartó edényen hegesztési munkákat hajtottak végre, akkor az üzembe helyezés előtt a nyomástartó edényen nyomáspróbát kell végrehajtani. A kondenzátum a nyomástartó edényben korróziós folyamatokat indíthat el, a korrózió a nyomástartó edény falvastagságát idővel csökkentheti.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A KOMPRESSZOR HASZNÁLATÁHOZ

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A kompresszor veszélyes feszültségről üzemel. A kompresszor elektromos részét ne bontsa meg.
- A kompresszor gépi berendezés, amely 4 bar nyomásig állít elő sűrített levegőt. A kompresszort csak levegő sűrítéséhez szabad használni, egyéb gázok (pl. tiszta oxigén, gyúlékony gázok stb.) sűrítéséhez nem. A kompresszort kizárólag csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. A kompresszort más célokra átalakítani, vagy a kompresszor műszaki paramétereit

megváltoztatni tilos. A kompresszorral ne szerelje le a védelmi-biztonsági elemeket. A kompresszort élelmiszeripari célokra használni nem szabad.

- Az airbrush festőpisztoly használata során tartsa be a festőpisztolyhoz kapcsolódó biztonsági előírásokat, biztosítsa a megfelelő szellőztetést vagy levegő elszívást, viseljen légzésvédő szűrőmaszkot. A festéket tartalmazó levegő belégzése egészségre veszélyes lehet, a szellőztetés nélküli helyiségben a káros anyagok koncentrációja veszélyes mértéket érhet el. Tartsa be az egyéb pneumatikus szerszámokhoz kapcsolódó biztonsági előírásokat is. A készülék használata közben viseljen védőszemüveget.



- A motor, a kompresszor és a fém csövek a működés során erősen felmelegednek, a megérintésük égési sérüléseket okozhat. A kompresszor mozgatása, eltávolítása vagy karbantartása előtt várja meg a készülék megfelelő lehűlését.

- A készüléket nedvességtől és víztől óvja.



- A kompresszort robbanás- és tűzveszélyes környezetben üzemeltetni tilos! Ha a kompresszort gyúlékony vagy robbanékony festékek és lakkok felhordásához használja, akkor a kompresszort tartsa kellő távolságban (vagy más helyiségben) a munkahelytől, illetve előzze meg, hogy az aeroszolok a kompresszor közelébe kerüljenek (ellenkező esetben az aeroszol begyulladhat vagy robbanást okozhat).

- Legyen nagyon óvatos a sűrített levegő használatá során. A kiáramló sűrített levegőt (vagy a szórt festéket) ne irányítsa személyek vagy állatok felé, továbbá elektromos és más berendezések irányába.

- A kompresszorhoz csak legalább 5 bar nyomásnak ellenálló tömlőt csatlakoztasson. A tömlő nem lehet lyukas vagy repedt, illetve a csatlakozóknál nem lehet szivárgás. A tömlőket óvja a mechanikus sérülésektől, éles sarkoktól és tárgyaktól. valamint a magas hőtől (szükség esetén pl. ruhával burkolja be). Ha szükséges, akkor a tömlőt védje megfelelő eszközökkel a megtöréstől, összenyomódástól stb. (pl. rálépéstől vagy járművel való ráhajtástól). Sérült tömlőt használni tilos. A sérült tömlőt azonnal cserélje ki.



A csatlakozókon nem lehet sérülés, a csatlakozóknál nem lehet levegő szivárgás. Mindig győződjön meg a gyorscsatlakozó megfelelő rögzítéséről. A rosszul rögzített gyorscsatlakozó kirepülhet és akár súlyos sérülést is okozhat. A csatlakoztatás előtt ellenőrizze le a gyorscsatlakozókat, azokban nem lehet dugulás. Ha spirál tömlőt használ, akkor a gyorscsatlakozó bontásakor a tömlő végét ne engedje el, mert a tömlőben található feszültség következtében a tömlővég elrepülhet.

- Amíg nem csatlakoztatta a gyorscsatlakozóhoz a tömlőt, nem szabad kinyitni a kompresszor kimeneti szelepet.
- Ne lépje túl a maximális üzemi nyomást. A kompresszoron olyan átalakítást nem szabad végrehajtani, amely megengedné a max. üzemi nyomás túllépését.
- A működő kompresszort mozgatni tilos. A kompresszort csak nyomás nélküli állapotban szabad szállítani. A szállított kompresszort biztosítsa ki elmozdulás, ütközés stb. ellen.
- A kompresszort elmozdulás vagy leesés, illetve felborulás ellen ki kell biztosítani. A kompresszort sima és vízszintes, valamint stabil padlón (talajon) üzemeltesse. A kompresszort ne használja a gumi lábak nélkül, ezek csökkentik a zajokat és a rezgéseket továbbítását.
- Ne lépje túl a kompresszorhoz csatlakoztatott készülék (szerszám, eszköz stb.) maximálisan megengedett nyomását.
- A csatlakoztatott pneumatikus működtetésű szerszámok sűrített levegővel való ellátásához használni kell az előírt levegő előkészítő készülékeket (a szerszám típusától függően: olaj- és vízleválasztó, olajozó stb.) – lásd az adott szerszám használati útmutatóját.
- A kompresszort ne használja olyan helyen, ahol a környezeti hőmérséklet alacsonyabb 0°C-nál, vagy magasabb 40°C-nál.
- A kompresszort vízszintes és szilárd padlóra állítsa fel. Ha a kompresszort ferde (lejtős) helyen üzemelteti, akkor a kompresszor felborulhat és anyagi károkat vagy személyi sérüléseket okozhat. A kompresszor használata közben előzze meg a kompresszor felborulását (pl. a tömlőnél vagy a hálózati vezetéknél való húzás következtében).
- A kompresszort csak a típuscímkén (műszaki adatok között) feltüntetett hálózati feszültséghez szabad csatlakoztatni.



- A kompresszort száraz és pormentes, jól szellőztethető helyen (pl. tető alatt) üzemeltesse. A kompresszort ne használja és ne tárolja olyan helyen, ahol víznek vagy nedvességnek, illetve az időjárás hatásainak (pl. esőnek, hónak, ködnek stb.) van kitéve. Az ilyen jellegű használatnak áramütés lehet a következménye. Amennyiben a kompresszort nedves helyen használja vagy tárolja, akkor a légtartály belső rozsdásodása vagy korrodálása miatt a légtartály akár fel is robbanhat (elvékonyodik a fala). Ha a kompresszor elektromos részeibe víz kerül, akkor a kompresszor érintése áramütést, illetve a zárlat meghibásodást okozhat.
- A sűrített levegővel működtetett eszközök használata közben számolni kell azzal, hogy a kiáramló levegő a környezetben található port felkeveri, ezért lehetőleg használjon respirátort vagy más légzésvédő eszközt.
- A kompresszor tisztításához benzint vagy más gyúlékony anyagot használni tilos. A benzingőz vagy a kifolyt benzin tüzet és robbanást okozhat.
- A légtartályt hegeszteni vagy más módon javítani tilos! Nyomástartó edényt kizárólag csak olyan hegesztő hegeszthet, aki rendelkezik nyomástartó edények hegesztéséhez kiadott bizonyítvánnyal. A javított légtartály ismételt üzembe helyezése előtt a légtartályon az előírásoknak megfelelő nyomáspróbát kell végrehajtani és tanúsítvánnyal kell igazolni a megfelelőséget.
- Bármilyen javítás vagy karbantartás megkezdése előtt a kompresszort a működtető kapcsolóval kapcsolja le („0” állás), húzza ki a hálózati vezetékét az aljzatból, majd a nyomást engedje ki a légtartályból.
- Minden használat után engedje ki a légtartályból a nyomást és eressze le a kondenzátumot. Ha nem engedi ki a nyomást a légtartályból (nem ereszti ki a kondenzátumot), akkor ez veszélyes helyzeteket teremthet. Ha a kondenzátum leeresztésének az elhanyagolása miatt a légtartály meghibásodik, akkor erre a garancia nem vonatkozik.
- A gép teljesíti a vonatkozó elektrotechnika biztonsági előírásokat. A kompresszor javítását, különösen az elektromos és nyomás alatti egységek és alkatrészek javítását csak az Extol® márkaszerviz hajthatja végre. Csak itt biztosított az eredeti alkatrészek felhasználása. Ezen előírás be nem tartása esetén a kompresszor súlyos balesetet okozhat.

- A használati útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg, valamint tárolja a kompresszor közelében, hogy a felhasználók bármikor el tudják olvasni. Amennyiben a használati útmutató megsérült vagy olvashatatlaná vált, akkor kérjen új használati útmutatót az eladótól, vagy töltsse le az útmutató elején feltüntetett weblapról.

- A kompresszort csak a 18. életévét betöltött személy használhatja. A nemzeti előírások ettől eltérő módon is rendelkezhetnek. A kompresszort gyerekek nem kezelhetik! Ügyeljen arra, hogy a kompresszonnal gyerekek ne játszanak. A kompresszort alkohol, kábítószer, vagy a figyelmet és reakcióképességet csökkentő hatású gyógyszerek hatása alatt álló személy nem használhatja! A kompresszort csak olyan személy üzemeltetheti, aki olvasta és megértette a használati útmutatót.

- Az EN 1012-1 szabvány előírásai megkövetelik, hogy a dugattyús kompresszor használati útmutatójában benn legyen a következő mondat:
„Tüzet vagy robbanást okozhat a kinyomó csőben lerakódott szén”

- Az üzemeltetéshez használt hosszabbító vezeték legyen háromeres (védővezetékes) és feleljen meg a kompresszor elektromos követelményeinek. A kisebb keresztmetszetű vezetékek használata esetén a vezeték erősen felmelegszik és zárlatot okoz. A hosszabbító vezetékét mindig teljes hosszában terítse ki.



A készülék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen implantátum van a testébe beültetve, akkor a készülék használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával.

ZAJ

- Ez egy csendes kompresszor, amelynek a zajkibocsátása jóval a 2000/14/EK irányelvben és a nemzeti szabályozásokban meghatározott határérték alatt van, de a kezelő zajterhelésének a kiértékeléséhez figyelembe kell venni a munkaterület összes zajforrását és a kompresszor által működtetett pneumatikus szerszámok használata során keletkező zajkibocsátásokat is.

INFORMÁCIÓK A KOMPRESSZORBA ÉPÍTETT NYOMÁSTARTÓ EDÉNYHEZ

Legnagyobb üzemi nyomás (PS): 10 bar

Edény úrtartalma (V): 3 l

Próbanyomás (P_H): 15 bar

Legnagyobb megengedett üzemi hőmérséklet

T_{max.}: +40 °C

Legkisebb megengedett üzemi hőmérséklet

T_{min.}: 0 °C

Korrózió ellen védő réteg vastagsága c: 0,5 mm

Légtartály falvastagsága e_a: 2,25 mm

Légtartály anyaga: acél

Légtartály gyártásához alkalmazott szabvány:

EN 286-1:1998+A1:02+A2:05, valamint az egyszerű nyomástartó edényekre vonatkozó, 2014/29/EU irányelv követelményei

S/N: az év és hónap adatot a termék sorszáma követi.

Légtartály típusjelölése: 8895301PT

A légtartályt gyártó adatai: Madal Bal a.s.,

Průmyslová zóna Příluky 244, CZ-760 01 Zlín.

A nyomástartó edény használata: a nyomástartó edény (légtartály), a környezeti levegőből sűrített levegőt (max. 4 bar nyomással) előállító Extol® Premium 8895301 kompresszor, mint gépi berendezés elválaszthatatlan része. A felhasználó a nyomástartó edényt (légtartályt) nem szerelheti ki a kompresszorból, a légtartályról nem szerelheti le a motoros egységet. A kompresszor a gyártás során készre lett szerelve és ki lett próbálva. A nyomástartó edényen tilos olyan javításokat (pl. hegesztéseket) végrehajtani, amely a nyomástartó edény falában elváltozásokat okozhat, és csökkentheti a légtartály nyomásállóságát. A légtartály karbantartását és üzemeltetési feltételeit a kompresszor használati útmutatója tartalmazza. Az Extol® Premium 8895301 kompresszor részét képező légtartályt más célokra használni tilos.

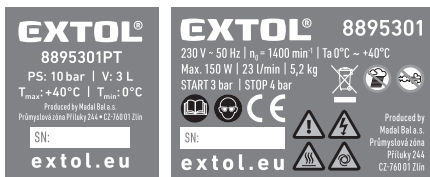
IV. Karbantartás és szerviz

- Rendszeresen ellenőrizze le a motor (1. ábra 12-es tétel) szellőző nyílásainak a tisztaságát. Az eltömődött szellőzőnyílások megakadályozzák a motor hűtését, aminek akár tűz is lehet a következménye.
- A kompresszort mosogatószeres vízzel enyhén benedvesített (jól kicsavart) puha ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön az elektromos egységekbe. Oldószereket, vagy agresszív és karcos

tisztítószereket ne használjon. Ezek sérülést okozhatnak a készülék felületében.

- A nyomástartó edényen tilos olyan javításokat (pl. hegesztést) végrehajtani, amely a nyomástartó edény falában elváltozásokat okozhat.
- A légtartály és a kompresszor elektromos részének a rendszeres és előírt felülvizsgálatát bizza megfelelő felkészültségű és felhatalmazással is rendelkező szakemberre.
- A kompresszor javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. A készüléket csak az Extol® márkaszerviz javíthatja meg.

V. A kompresszoron található jelölések és piktogramok magyarázata



	A készülék megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A forró felületeket ne érintse meg. A kompresszor fém felületei a használat közben forrók is lehetnek.
	Figyelem! A készülék elektromos részeket is tartalmaz, ezek megérintése áramütést okozhat. Tartsa be az érintésvédelmi előírásokat!
	A kompresszor használata közben, a gépkezelő és a közelben tartózkodó személyek viseljenek megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi szinttel védőszemüveget.

	Figyelem! Az automatikus vezérlőegység (a nyomás csökkenése esetén) figyelmeztető jelzés nélkül bekapcsolja a kompresszort.
	A készüléket nedvességtől és víztől óvja. Áramütés veszélye!
	Amíg nem csatlakoztatta a gyorscsatlakozóhoz a tömlőt, nem szabad kinyitni a kompresszor kimeneti szelepet.
	Lejárt élettartamú elektromos készülékek - lásd lent. A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra (lásd fent).
Gyártási szám	Gyártási szám. A típuscímkén található a kompresszor gyártási száma, amely tartalmazza a gyártási évet és hónapot, valamint a készülék gyártási sorszámát.

2. táblázat

EK Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Premium 8895301

Olajmentes kompresszor; 3 l, max. 4 bar, 150 W

Gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,
hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak: 2006/42/EK; 2011/65/EU; 2014/30/EU; 2014/29/EU; 2000/14/EK
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 1012-1:2010; EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2018; EN 60335-1:2012; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014 - a harmonizálás befejeződésétől: EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013 EN IEC 63000:2018; EN ISO 3744:2010; EN 286-1:1998 (nem EU harmonizált 2014/29/EU) - a légtartályra a 2014/29/EU irányelv követelményeit alkalmaztuk.

A műszaki dokumentáció (2006/42/EK és 2000/14/EK szerinti) összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre, a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság. A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK és 2000/14/EK szerinti), a Madal Bal, a.s. társaság székhelyén áll rendelkezésre. A megfelelőség kiértékelése (2006/41/EK; 2000/14/EK): az egyes berendezések típusvizsgálatát az alábbi vizsgáló intézet hajtotta végre: 0905 Intertek Deutschland GmbH, Stangenstrasse 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen.

Az adott típust jellemző mért akusztikus teljesítményszint: 65 dB (A); pontatlanság K= ±3 dB(A)
A készülék garantált akusztikus teljesítményszintje (a 2000/14/EK szerinti): 68 dB(A)

Az alkalmazott nyomástartó edény (légtartály) típusa: Extol® Premium 8895301PT, a nyomástartó edény gyártásához alkalmazott szabvány: EN 286-1:1998 (nem EU harmonizált 2014/29/EU) - a légtartályra a 2014/29/EU irányelv követelményeit alkalmaztuk.

Az EK megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2023.08.16.

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř
igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 1. 9. 2023

I. Charakteristik – Verwendungszweck



Der leise, ölfreie Kolbenkompressor **Extol® Premium 8895301** wurde speziell für Airbrush-Spritzpistolen und andere Druckluftwerkzeuge wie Heftgeräte und Blaspistolen entwickelt. Er ist auch zum Aufpumpen von Fahrrad- und Autoreifen geeignet. Er ist mit einem Abscheider für das Kondensat und Schmutzpartikel in der Luft und mit einem Manometer ausgestattet.

II. Technische Spezifikation

Modellbezeichnung/Bestell-Nr.	8895301
Spannung/Frequenz	230 V~ 50 Hz
Max. Druck (Abschaltdruck)	4 bar
Max. Leistungsaufnahme	150 W
Gewindeadapter	1/4" oder 1/8" (Reduzierstück mitgeliefert)
Leerlaufdrehzahl	$n_0 = 1400 \text{ min}^{-1}$
Luftstrom	23 l/min
Gewicht mit Kabel	5,2 kg
Einschaltdruck	$\leq 3 \text{ bar}$
Druckbehältervolumen	3 L
Schalldruckpegel L_{pA} ; Unsicherheit K	55 dB(A); K = $\pm 3 \text{ dB(A)}$
Schallleistungspegel L_{wA} ; Unsicherheit K	65 dB(A); K = $\pm 3 \text{ dB(A)}$
Garantierter Schallleistungspegel gemäß der Richtlinie 2000/14/EG	68 dB(A)
Umgebungstemperatur für den Einsatz des Kompressors	von 0 °C bis +40 °C

III. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb. 1, Position – Beschreibung

- 1) Handgriff zum Tragen
- 2) Druckschalter
- 3) Betriebsschalter
- 4) Manuelle Druckeinstellung
- 5) Luftaustritt
- 6) Abscheider für das Kondensat und Schmutzpartikel in der Luft
- 7) Ableitung von Kondensat
- 8) Netzkabel
- 9) Schraube zur Ableitung von Kondensat
- 10) GummifüÙe
- 11) Druckbehälter
- 12) Lüftungsschlitze des Motors
- 13) Überdruck-(Sicherheits-)Ventil
- 14) Gewindeadapter von 1/4" auf 1/8"
- 15) Teflonband zum Abdichten von Gewindeverbindungen (falls mitgeliefert)

WARNUNG

• Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Bedienungsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts alle Komponenten auf festen Sitz und prüfen

Sie, ob irgendwelche Teile des Kompressors, wie z. B. die Schutzvorrichtungen, nicht beschädigt bzw. falsch installiert sind, oder ob sie nicht am jeweiligen Ort fehlen (z. B. kein Überdruckventil, Druckschalter usw., siehe Legende zur Abb. 1). Überprüfen Sie den Druckbehälter auf Anzeichen von Schäden (Verformungen, die auf einen Sturz hindeuten, Risse, Korrosionserscheinungen usw.). Als Beschädigung wird auch beschädigte oder morsche Isolierung des Netzkabels oder beschädigter Stecker des Netzkabels angesehen. Benutzen Sie den Kompressor nicht, wenn er beschädigt ist oder wenn ein Teil davon fehlt. Organisieren Sie in diesem Fall eine Reparatur oder einen Austausch in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® – siehe Kapitel Service und Wartung oder auf der Webseite in der Einleitung der Gebrauchsanleitung.

VORBEREITUNG ZUR ANWENDUNG

- 1) Halten Sie den Kompressor am Handgriff (Abb. 1, Position 1) und stellen Sie ihn auf eine stabile, ebene Fläche. Wickeln Sie ein Teflonband auf das Anschlussgewinde des Kondensatabscheiders (Abb. 1, Position 5), um den Gewindeanschluss abzudichten. Ein Gewindeadapter von 1/4" auf 1/8" ist im Lieferumfang enthalten.
- 2) Schließen Sie einen Luftschlauch, der für einen Mindestdruck von 4 bar ausgelegt ist, und eine Airbrush-Spritzpistole oder ein anderes Druckluftwerkzeug an das Gewinde an.
- 3) Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Schraube zur Ableitung von Kondensat unterhalb des Druckbehälters fest angezogen ist (Abb. 1, Position 9) und ob das Überdruck-Sicherheitsventil eingeschraubt ist (Abb. 1, Position 13).

Bemerkung:

- Benutzen Sie den Kompressor mit dem Kondensatabscheider (Abb. 1, Position 6) (demonstrieren Sie ihn bitte nicht), dies ist besonders bei der Aufbringung von Farben wichtig.
- 4) Schalten Sie den Kompressor ein, indem Sie den Betriebsschalter (Abb. 1, Position 3) auf Position „I“ stellen. Die Druckerhöhung erfolgt, wenn der Luftaustritt aus dem Werkzeug eingeschränkt wird. Durch Drehen der Regelschraube (Abb. 1, Position 4) kann der erforderliche Druck eingestellt werden.

! HINWEIS

- Der Kompressor schaltet sich automatisch aus, wenn der maximale Druck von 4 bar erreicht wird. Bei einem Druckabfall unter 3 bar schaltet er sich automatisch ein.

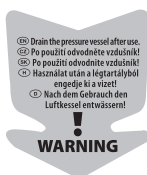
! TEST DER SICHERHEITSFUNKTIONEN FÜR EINEN SICHEREN BETRIEB

- Überprüfen Sie nach dem Starten des Kompressors, ob sich der Kompressor bei einem Druck von 4 bar automatisch ausschaltet und ob das Überdrucksicherheitsventil funktioniert (Abb. 1, Position 13). Prüfen Sie die Funktion des Sicherheitsventils durch Lösen und Schrauben des Ventils bei einem Druck von ca. 2–3 bar – bei ordnungsgemäßer Funktion sollte die Druckluft entweichen. Halten Sie Ihren Kopf nicht über dem Ventil – austretende Druckluft könnte in Ihre Augen gelangen und Verletzungen verursachen. Nach dem Test schrauben Sie das Sicherheitsventil wieder ein. Schaltet sich der Kompressor bei einem Druck von 4 bar nicht automatisch aus oder funktioniert das Überdruckventil nicht, benutzen Sie den Kompressor nicht und lassen Sie ihn in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® reparieren.
- 5) Zum Ausschalten schieben Sie den Betriebsschalter in die Position „0“.
 - 6) Machen Sie das System vor dem Abnehmen des Druckschlauchs drucklos, z. B. durch Öffnen des Auslasses des Druckluftwerkzeugs oder durch Lösen des Überdrucksicherheitsventils (Abb. 1, Position 13). Halten Sie jedoch beim Lösen des Überdruckventils Ihr Gesicht nicht direkt über dem Überdruckventil – austretende Druckluft könnte in Ihre Augen gelangen.

ABLASSEN VOM KONDENSWASSER (DRUCKBEHÄLTER)

! HINWEIS

- Lassen Sie Kondenswasser aus dem Druckbehälter nach jedem Gebrauch des Kompressors ab, das sich im Behälter Kondenswasser ansammelt, das aus der Feuchtigkeit in der Luft entsteht. **Das Kondenswasser wirkt korrosiv auf die Druckbehälterwände, und deshalb muss es regelmäßig abgelassen werden.**



- 1) Wenn der Druckbehälter ohne Überdruck ist, schrauben Sie das Ablassventil ab (Abb. 1, Position 9) und heben Sie dann den vorderen und dann den hinteren Teil entsprechend an, damit das gesamte Kondensat aus dem Druckbehälter abfließt.
- 2) Schrauben Sie nach dem Ablassen des Kondenswassers die Ablassschraube wieder ein und verschließen Sie die Öffnung ordnungsgemäß.

! WARNUNG

- **Das Kondenswasser im Druckbehälter darf unter keinen Umständen einfrieren und der Kompressor muss bei Temperaturen über 0°C (am besten mindestens bei 5°C) gelagert werden, da kein Einfrieren von etwaigen Kondenswasserresten im Innenbereich des Druckbehälters droht.**

KOMPRESSOR-LAGERUNG

- Lagern Sie den Kompressor immer mit abgelassenem Kondenswasser aus dem Druckbehälter, ohne Überdruck und bei Temperaturen von 0 °C bis +40 °C. Schützen Sie den Kompressor vor Regen und Wassereindringen, Strahlungswärme und Nagetieren und lagern Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern. Bei Frostgefahr empfehlen wir, das Ablassventil für das Kondenswasser abzuschreiben und den Kompressor mit abgeschraubtem Ablassventil zu lagern.

REVISION DES DRUCKBEHÄLTERS DES KOMPRESSORS

- Der Druckbehälter dieses Kompressors ist aufgrund seiner technischen und betrieblichen Parameter nicht als spezielles Druckgerät für die Durchführung der vorgeschriebenen Revision gemäß der Regierungsverordnung 192/2022 Slg. anzusehen. Wir empfehlen jedoch, die Revisionen des Druckbehälters von einem zugelassenen Druckgerätetechniker durchführen zu lassen, um die persönliche Sicherheit während des Betriebs dieses Kompressors zu gewährleisten, insbesondere wenn der Druckbehälter beschädigt wurde. An dem Druckbehälter dürfen keine Reparaturen oder Veränderungen vorgenommen werden, die zu einer Beschädigung der Druckbehälterwand führen würden. Schweißarbeiten dürfen an dem Druckbehälter nur von einem zugelassenen Druckbehälterschweißer durchgeführt werden,

und der Behälter muss nach den Schweißarbeiten von einem zugelassenen Druckgerätetechniker einer Druckprüfung unterzogen werden. Das Kondensat im Druckbehälter schafft eine korrosive Umgebung und Korrosion kann im Laufe der Zeit die Druckfestigkeit der Druckbehälterwand verringern.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE ARBEIT MIT DEM KOMPRESSOR



! WARNUNG!

- Der Kompressor arbeitet mit lebensgefährlicher Spannung. Greifen Sie niemals in den elektrischen Bereich des Kompressors ein.
- Der Kompressor ist eine Anlage zur Herstellung von Druckluft mit einem Druck bis 4 bar aus einer Luft mit atmosphärischem Druck. Der Kompressor ist nicht für andere Gase bestimmt, wie z. B. reiner Sauerstoff, brennbare Gase, Flüssigkeiten. Verwenden Sie den Kompressor zu keinem anderen Zweck, als zu dem er bestimmt ist, und modifizieren Sie ihn auch nicht für andere Nutzungszwecke oder verändern Sie keine technischen Parameter des Kompressors, demontieren Sie keine Teile, die für den sicheren Betrieb des Kompressors wichtig sind. Der Kompressor ist nicht für den Gebrauch in Lebensmittelbereichen bestimmt.
- Bei der Benutzung von Airbrush-Spritzpistolen sind die Sicherheitshinweise für dieses Gerät zu beachten – lüften Sie vor allem den Raum und tragen Sie einen Atemschutz, da das Einatmen von farbstoffhaltiger Luft gesundheitsschädlich ist. Darüber hinaus sammeln sich in einem unbelüfteten Raum Schadstoffe an. Beachten Sie die Sicherheitshinweise für andere verwendete Druckluftwerkzeuge. Tragen Sie bei der Arbeit mit diesen Werkzeugen einen Augenschutz.
- Die Motoreinheit und Metallrohre der Druckluftleitung sind während des Betriebes heiß, es droht Verbrennungsgefahr. Vor der Manipulation, Lagerung und Instandhaltung sind diese Teile abkühlen zu lassen.
- Schützen Sie den Kompressor vor Regen und Eindringen von Wasser.
- Benutzen Sie den Kompressor nicht in explosions- und brandgefährdeten Bereichen! Wird der Kompressor zum



Auftragen von Anstrichen mit enthaltenen brennbaren Stoffen über eine Spritzpistole verwendet, muss er sich in einer ausreichenden Entfernung vom Arbeitsplatz in einem gut belüfteten Bereich befinden, wobei der aufgesprühte Anstrich den Kompressor nicht treffen darf, und es muss sichergestellt sein, dass in der Umgebung des Kompressors keine brennbare Atmosphäre entsteht.

- Seien Sie beim Umgang mit Druckluft vorsichtig. Druckluft oder Sprühfarbe niemals auf Personen, Tiere, elektrische Geräte oder Maschinen richten.
- Der Kompressor darf nur mit Druckschläuchen und Druckluftwerkzeugen mit einem Arbeitsdruck von mindestens 5 bar benutzt werden. Druckschläuche dürfen keine beschädigten Ummantelungen aufweisen, und es darf keine Luft über die Ummantelung oder um die Schnellkupplungsstecker und in den Verbindungen entweichen. Schützen Sie die Schläuche vor mechanischer und thermischer Beschädigung (decken Sie die Kontaktstellen mit scharfen Gegenständen mit einer Haube oder Textilie ab). Falls relevant, legen Sie geeigneten Schutz über die Schläuche, damit der Mantel nicht durch Betreten oder Befahren u. ä. beschädigt wird. Druckschläuche mit beschädigtem Mantel dürfen nicht benutzt und müssen für neue im einwandfreien Zustand ausgetauscht werden. Die Anschlussstecker dürfen nicht beschädigt sein und es darf keine Druckluft in den Verbindungen entweichen. Prüfen Sie immer, ob die Verbindung fest ist. Eine mangelhafte Verbindung kann zur Folge haben, dass sich die Schläuche trennen und durch den hohen Druck umher geschleudert werden, was Personen in der Nähe verletzen kann. Prüfen Sie vor der Verbindung der Schläuche, ob die Stecker und Schläuche frei sind, damit sie nicht durch Schmutzpartikel verstopft werden. Falls Sie einen Spiraldruckschlauch verwenden, halten Sie das abgekoppelte Ende fest, denn durch die hohe Spannung kann nach der Freisetzung das Schlauchende herausgeschleudert werden.
- Solange der Schlauch am Luftaustritt aus dem Kompressor nicht angeschlossen ist, darf der Kompressor nicht gestartet werden.
- Überschreiten Sie den maximalen Betriebsdruck nicht. Führen Sie an der Maschine keine Modifikationen durch,



die eine Überschreitung vom maximalen Betriebsdruck zu Folge haben können.

- Der Kompressor darf niemals im Betriebszustand transportiert und in einem unter Druck stehenden Zustand transportiert oder gelagert werden. Sichern Sie den Kompressor beim Transport so, dass er sich im Transportbereich nicht frei bewegen kann und dass keine Stöße o. ä. auftreten können, die den Kompressor beschädigen könnten.
- Der Kompressor muss so abgesichert sein, dass er nicht wegfahren, umkippen und/oder umfallen kann. Der Kompressor muss auf einer ebenen, festen und stabilen Oberfläche mit Gummifüßen betrieben werden, um Vibrationen zu vermeiden und Geräusche während des Betriebs zu reduzieren.
- Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Druck der an den Kompressor angeschlossenen Geräte oder des mit Luft zu füllenden Gegenstands.
- Das angeschlossene Druckluftwerkzeug muss (je nach Werkzeugtyp) mit Aufbereitungsanlagen verwendet werden (Kondensatabscheider, Öl u. ä.) – siehe Anleitungen für die verwendeten Druckluftwerkzeuge.
- Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 0 °C und über 40 °C liegt.
- Betreiben Sie den Kompressor auf einer festen, ebenen Fläche. Beim Betrieb auf einer schrägen oder instabilen Fläche kann der unter Druck stehende Kompressor umkippen und herunterfallen, was zu einer Explosion führen kann. Achten Sie beim Einsatz des Kompressors darauf, dass der Kompressor nicht umkippt, z. B. durch Ziehen am Luftschlauch oder am Netzkabel.
- Kontrollieren Sie vor dem Anschluss des Kompressors an das Stromnetz, ob dessen Parameter den in der technischen Spezifikation angeführten Anforderungen entsprechen.
- Benutzen Sie den Kompressor in einer trockenen, staublosen, gut belüfteten Umgebung, z. B. unter einem Vordach. Benutzen oder lagern Sie das Gerät niemals so, dass es Wasser, Feuchtigkeit und Wetterbedingungen wie Regen, Nebel, Schnee usw. ausgesetzt ist. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum einer feuchten Umgebung ausgesetzt ist, kann der Druckbehälter durch Korrosion beschädigt werden und anschließend aufgrund der Schwächung der Druckbehälterwand brechen. Beim Eindringen von Wasser in die elektrischen Kreisläufe vom Kompressor kann dieser beschädigt werden oder es kann zu Stromschlagverletzungen kommen.
- Bei der Verwendung von Druckluft kann Staub aufgewirbelt werden – benutzen Sie daher immer eine geeignete Schutzbrille und vermeiden Sie das Einatmen von Staub durch Einsatz z. B. einer wirksamen Staubmaske, falls man nicht anders vorgehen kann.
- Benutzen Sie zum Reinigen vom Kompressor niemals Benzin oder eine andere brennbare Flüssigkeit. Die Dämpfe können an der Maschine in Flammen aufgehen und auch die Oberflächenbehandlung und Plaste können beschädigt werden.
- Am Druckbehälter dürfen keine Schweißarbeiten und Reparaturen durchgeführt werden. Reparaturen von Druckluftbehältern dürfen nur von einem zugelassenen Schweißer mit Prüfung zum Schweißen von Druckbehältern durchgeführt werden. Vor Inbetriebnahme müssen reparierte Druckbehälter von Kompressoren von einem akkreditierten Revisionstechniker für Druckgeräte geprüft werden.
- Bevor Sie den Kompressor reparieren, eine Instandhaltung durchführen oder diesen für längere Zeit nicht benutzen, prüfen Sie, dass er ausgeschaltet ist, d. h. sein Betriebsschalter befindet sich in der Position AUS („0“), das Gerät ist vom Stromnetz getrennt und sein Druckbehälter ist drucklos.
- Nach jedem Gebrauch muss aus dem Druckbehälter Druckluft und Kondenswasser abgelassen werden. Wird der Druckbehälter nicht drucklos gemacht oder die Feuchtigkeit nicht abgelassen, kann dies zu gefährlichen Situationen oder Beschädigungen des Druckbehälters führen. Beschädigungen vom Druckbehälter durch Korrosion infolge vom nicht abgelassenen Kondensat sind aus der Garantiereparatur ausgeschlossen.
- Diese Maschine entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften. Sämtliche Reparaturen, vor allem von elektrischen und Druckelementen des Gerätes, dürfen ausschließlich von einem qualifizierten Techniker in einer autorisierten Servicewerkstatt der

Marke Extol® mit Hilfe von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Wird diese Bedingung nicht eingehalten, kann es zu schwerwiegenden Unfällen kommen.

- Diese Anleitung ist für den künftigen Gebrauch so aufzubewahren, dass sie während der gesamten Lebensdauer der Maschine lesbar und für das Bedienpersonal zugänglich ist. Bei einer Beschädigung oder wenn die Anleitung nicht mehr lesbar ist, fordern Sie eine neue Anleitung bei Ihrem Händler ein oder Sie finden Sie auf den zu Beginn dieser Anleitung angeführten Webseiten.
 - Der Kompressor darf nur von einer mündigen Person im Alter von über 18 Jahre benutzt werden. Das Alter des Bedieners kann durch nationale Vorschriften anders eingeschränkt sein. Der Kompressor darf niemals von Kindern bedient werden! Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit dem Kompressor spielen. Der Kompressor darf nicht von Personen bedient werden, die unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Suchtmitteln oder Psychotropika stehen, welche die Aufmerksamkeit und Konzentration beeinflussen, und auch von denjenigen Personen nicht, die mit der Bedienung des Kompressors nicht vertraut sind.
 - Die Norm EN 1012-1 erfordert, dass in der Gebrauchsanleitung für Kolbenkompressoren folgende Mitteilung aufgeführt wird:
„Risiko von Ansammlungen von Koks in der Auspuffleitung, das Brand oder Explosion verursachen kann“.
 - Das Verlängerungskabel muss ein dreidriges Kabel mit Schutzleiter und einem Leiterquerschnitt entsprechend den Angaben des Kompressornetzteils sein. Ein Verlängerungskabel mit einem kleineren Aderquerschnitt könnte die Überhitzung vom Leiter und einen Kurzschluss verursachen. Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie stets darauf, dass es der Kühlung wegen voll ausgelegt ist.
-  Das Gerät erzeugt durch seinen Betrieb ein elektromagnetisches Feld, das die Funktionsfähigkeit von aktiven bzw. passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen und das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.

LÄRM

- Es handelt sich um einen leisen Kompressor, dessen Geräuschemission weit unter dem in der Richtlinie 2000/14/EG und den nationalen Vorschriften festgelegten Grenzwert liegt. Um die Lärmbelastung des Bedieners zu beurteilen, müssen jedoch alle Lärmquellen im Arbeitsraum und die Geräuschemission beim Einsatz von Druckluftwerkzeugen, die vom Kompressor angetrieben werden, berücksichtigt werden.

INFORMATIONEN ZUM DRUCKBEHÄLTER DES KOMPRESSORS

Höchstzulässiger Druck PS: 10 bar

Gefäßvolumen V: 3 l

Prüfüberdruck P_H: 15 bar

Maximal zulässige Temperatur T_{max.}: +40 °C

Niedrigste zulässige Temperatur T_{min.}: 0 °C

Stärke des Korrosionszuschlages c: ~ 0,5 mm

Wanddicke des Druckbehälters (Kondenswasser) e_a:
~ 2,25 mm

Material des Druckbehälters: Stahl

Angewandte Produktnorm für den Druckbehälter:

EN 286-1:1998+A1:02+A2:05 und Richtlinie

(EU) 2014/29 EU für einfache Druckbehälter

S/N (Seriennummer): enthält das Produktionsjahr und -monat und die Losnummer

Typbezeichnung des Druckbehälters: 8895301PT

Anschrift des Herstellers vom Druckbehälter:

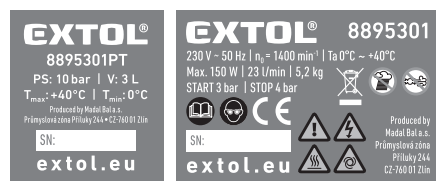
Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, CZ-760 01 Zlín.

Benutzung des Druckbehälters: der Druckbehälter ist ein untrennbarer Bestandteil vom Kompressor Extol® Premium 8895301 als Maschine zur Erzeugung von Druckluft aus atmosphärischer Luft bis zu einem maximalen Druck von 4 bar. Dem Benutzer ist es nicht gestattet, den Druckbehälter vom Kompressor auf irgendeine Art und Weise zu demonstrieren und die Motoreinheit abzunehmen; es handelt sich um eine aus der Fertigung gelieferte Komplettanlage, die als Baugruppe geprüft wird. Am Druckbehälter dürfen keine Schweißarbeiten oder sonstige die Ummantelung des Druckbehälters betreffende Veränderungen vorgenommen werden, die die Widerstandsfähigkeit gegen Druck und damit die Sicherheit verringern würden. Die Wartungs- und Betriebsbedingungen sind oben in der Gebrauchsanleitung des Kompressors angegeben. Der zum Kompressor Extol® Premium 8895301 gehörende Behälter ist nur für die in der Gebrauchsanleitung dieses Kompressors angegebenen Zwecke bestimmt.

IV. Instandhaltung und Wartung

- Prüfen Sie regelmäßig, ob die Lüftungsschlitze des Motors sauber und frei sind (Abb. 1, Position 12). Verstopfte Lüftungsschlitze verhindern, dass der Motor abkühlt, was zu Überhitzung und möglicherweise zu einem Brand führen kann.
- Benutzen Sie zur Reinigung vom Kompressor einen feuchten, in Spülmittel eingetauchten Lappen, verhindern Sie das Eindringen von Wasser in den elektrischen Teil vom Gerät. Benutzen Sie keine aggressiven oder schleifenden Reinigungs- und organische Lösemittel. Dies würde zur Beschädigung der Oberflächengestaltung führen.
- An dem Druckbehälter dürfen keine Schweißarbeiten oder Veränderungen vorgenommen werden, die die Wände des Druckbehälters verformen und schwächen würden.
- Die innere Revision vom Druckbehälter und der Druckteile und des elektrischen Systems vom Kompressor darf nur ein zugelassener Revisionstechniker für Druck- und Elektroanlagen durchführen, da dieser über die entsprechende Ausrüstung und fachliche Ausbildung verfügt.
- Zur Reparatur des Kompressors und zum Austausch defekter Teile dürfen aus Sicherheitsgründen nur Originalteile vom Hersteller benutzt werden und die Reparatur darf nur von einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® durchgeführt werden.

V. Bedeutung der Kennzeichen und Piktogramme auf dem Kompressor



	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.
	Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanleitung.
	Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen. Metallteile können während des Kompressorbetriebs sehr heiß sein.
	Achtung! Die Anlage hat elektrische Ausrüstung, Stromschlaggefahr bei Nichteinhaltung der Bedingungen für einen sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch.
	Der Bediener und andere Personen im Arbeitsbereich des Kompressors müssen einen zertifizierten Augenschutz mit ausreichendem Schutzniveau tragen.
	Achtung! Das Gerät startet automatisch ohne jegliche Warnung, wenn der Druckwert auf den Wert des Einschaltendrucks bei Druckluftentnahme sinkt.
	Schützen Sie das Gerät vor Regen und Wasser. Stromschlaggefahr.
	Solange der Schlauch am Luftaustritt aus dem Kompressor nicht angeschlossen ist, darf der Kompressor nicht gestartet werden.
	Elektrische Altgeräte – siehe unten. Werfen Sie den unbrauchbaren Kompressor nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine Sammelstelle für Elektrogeräte, siehe oben im Text.
Seriennummer	Seriennummer. Auf dem Typenschild am Kompressor ist die Seriennummer angegeben, die das Herstellungsjahr und -monat der Anlage und die Kennzeichnung der Produktionsserie enthält.

Tabelle 2

ES-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung - Modell, Produktidentifizierung:

Extol® Premium 8895301
Ölfreier Kompressor; 3 l, max. 4 bar, 150 W

Hersteller: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • ID-Nr.: 49433717

erklärt,
dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit allen einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht:
2006/42 EG; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; (EU) 2014/29; 2000/14 EG.
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 1012-1:2010; EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2018; EN 60335-1:2012; EN 62233:2008;
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014 – nach Beendigung der Harmonisierung gemäß:
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013
EN IEC 63000:2018; EN ISO 3744:2010; EN 286-1:1998 (nicht harmonisierte Richtlinie zu (EU) 2014/29) – für den Druckbehälter werden Anforderungen der Richtlinie (EU) 2014/29 verwendet.

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation 2006/42 EG und 2000/14 EG führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch. Die technische Dokumentation (2006/42 EG, 2000/14 EG) steht an der o. a. Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung. Vorgehensweise der Konformitätsbeurteilung (2006/42 ES, 2000/14 ES): Überprüfung der einzelnen Geräte durch die benannte Stelle Nr.: 0905 Intertek Deutschland GmbH, Stangenstrasse 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen.

Der den jeweiligen Typ repräsentierende gemessene Schallleistungspegel: 65 dB (A), Unsicherheit $K = \pm 3$ dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel der Anlage (2000/14 EU): 68 dB(A)

Modell des verwendeten Druckbehälters: Extol® Premium 8895301PT, die verwendete Produktnorm für Druckbehälter: EN 286-1:1998 (nicht harmonisierte Richtlinie zu (EU) 2014/29) – für Druckbehälter werden Anforderungen der Richtlinie (EU) 2014/29 verwendet.

Ort und Datum der Herausgabe der EU-Konformitätserklärung: Zlín 16.08.2023

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Gesellschaft